1ra. SECCION

# EL LITORAL

Año LIII — No. 17.020 | 20 páginas en 2 secciones | Precio: $ 0,30 | SANTA FE, DOMINGO 13 DE DICIEMBRE DE 1970 | Dirección y Administración: San Martín 2651|59 — Tel. 20101

## FUE CELEBRADO EL DIA DEL PETROLEO

### En el acto central realizado en Comodoro Rivadavia hablaron los titulares de Energía y de YPF

COMODORO RIVADAVIA, 13 (Telam). — Con la presencia del secretario de Energía de la Nación, Ing. Jorge F. Halek; del administrador general de YPF, coronel (RE) Manuel Reimundes; del gobernador de la provincia, contraalmirante Alfredo Costa; de altos funcionarios provinciales y comunales se realizó a las 12 el acto central celebratorio del Día del Petróleo.

En el Museo "General Mosconi" fue colocada una placa recordativa de la conmemoración, y de inmediato para referirse al significado de la fecha y a la obra futura que se desarrollará en el campo energético, hablaron el coronel Manuel Reimundes y el Ing. Jorge Halek, quien lo hizo en representación del presidente de la Nación, general Roberto Marcelo Levingston.

Posteriormente se colocó una ofrenda floral al pie del monumento al general Mosconi, entregándose luego medallas recordatorias al personal de YPF que cumplió 25 años de labor.

Esta noche, será elegida la reina del Petróleo 1970.

**Homenaje al Gral. Mosconi**

BUENOS AIRES, 13 (Telam). — Con motivo de celebrarse hoy el Día del Petróleo, se llevó a cabo un acto en el cementerio de la Recoleta, durante el cual funcionarios de Yacimientos Petrolíferos Fiscales rindieron un homenaje al precursor de la industria del petróleo en el país, general Enrique Mosconi.

Ante el mausoleo que guarda sus restos fueron colocadas sendas ofrendas florales, y para referirse sobre su personalidad, habló el coronel (RE) Julio César Salvadores.

También en la Chacarita se efectuaron homenajes al Ing. Enrique Hermitte y al señor Humberto Gaghin. Frente a sus sepulcros fueron colocadas varias coronas, pronunciando discursos el Ing. Gregorio Carigliano, y el Dr. Eduardo Padula, respectivamente.

COMODORO RIVADAVIA, 13 (Telam). — En su discurso con motivo de la celebración del Día del Petróleo, el secretario de Energía, Ing. Jorge Halek, entre otras cosas, dijo que "la oportunidad de fecha y lugar es propicia para que esta secretaría emita algunos juicios en relación al tema de hidrocarburos".

"En particular nos preocupa —expresó— establecer algunas premisas y objetivos de esta secretaría, en el marco de las políticas nacionales sobre el tema. En primer lugar, el país debe modificar sustancialmente sus metas de producción en el mediano plazo. Las tasas de crecimiento observadas en la demanda actual, y una actitud de desarrollo agresivo de la economía establecida por el Poder Ejecutivo para el futuro, han exigido el establecimiento de metas de producción de hidrocarburos líquidos y gaseosos muy superiores a las usadas en proyecciones recientes". Más adelante señaló: "Así, mientras la producción de petróleo crudo en 1970 alcanzará los 23.000.000 de m3, las necesidades para 1975 son de 38.000.000 de m3. La producción de gas en 1970 llega a 4.500.000.000 de m3, la meta para 1975 se acerca a los 9.000.000.000 de m3. Estas cifras se corresponden con las de un país en rápido desarrollo hacia su etapa industrial madura, con consumos acordes con mayores niveles de vida, y demandas del sector industrial y agropecuario, no solamente crecientes, sino ampliamente diversificadas. Tal el caso de los hidrocarburos como materias primas de la industria petroquímica".

**Conceptos del titular de YPF**

Por su parte, el administrador general de YPF, coronel Reimundes, recordó que la iniciación de YPF significó una verdadera epopeya en la situación económica [illegible]. "La empresa estatal —afirmó— se constituyó en un elemento eficaz en la solución de la energía en su claro sentido nacional".

Recordó la acción del general Mosconi, su creador, y después elogió al personal, cuya moral y alta técnica es la base sólida de su quehacer diario y fecundo.

Finalmente el coronel Reimundes expresó que la tarea de YPF era llegar al autoabastecimiento en petróleo, y que a esa meta, se dirigirían todos los esfuerzos para lograrlo.

## A Olavarría y Pto. Belgrano irá Levingston

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — El presidente de la Nación viajará pasado mañana en avión a la localidad bonaerense de Olavarría y más tarde continuará hasta Puerto Belgrano, donde mantendrá una reunión con jefes y oficiales de la base naval y con los oficiales superiores del Quinto Cuerpo de Ejército con asiento en la zona de Bahía Blanca.

En la oportunidad, el general Roberto M. Levingston realizará una exposición que se prolongará alrededor de dos horas. En su desarrollo se habrá de referir —según se anticipó— a temas de actualidad y a los planes que el gobierno de la Revolución Argentina pondrá en marcha para acelerar el desemboque [illegible].

## Conclusiones de una reunión de empresarios

CATAMARCA, 13 (UPI). — Con la presencia de autoridades nacionales se reunió en esta ciudad el consejo superior de la Confederación General Económica (CGE), cuyo titular, Sr. José Gelbard, pidió la participación de los empresarios en las decisiones gubernamentales que afectan al desenvolvimiento de las industrias.

Participaron, además, las confederaciones de la Producción, de la Industria y del Comercio, cuyos delegados consideraron las estrategias para los sectores de la producción, de la industria, del comercio y los servicios.

El Sr. Gelbard inició su discurso recordando que fue en esta ciudad donde el 25 de mayo de 1950 se creó la CGE.

"La consideración de las cuestiones económicas no pueden ya circunscribirse a la estrictez de los planteos contables, desvinculados de una perspectiva política y social, puesto que son estos factores fuertemente gravitantes los que, en definitiva, condicionan y hacen o no fructíferas las políticas de crecimiento y desarrollo de las naciones", expresó.

"Los índices estadísticos pueden señalar algún mejoramiento en la economía global del país; pueden demostrar, por ejemplo, que el producto bruto interno de los últimos años ha elevado sus niveles", añadió.

"Pero una y otra vez nos preguntamos, ¿qué sentido tienen estos índices, para el empresario de Catamarca, de Tucumán, o de San Luis, actuando en un mercado recesivo, sometido al doble cerco de la asfixia impositiva y la restricción del crédito, imposibilitado de construir la gran empresa con que soñara, y que el crecimiento del país está reclamando?", preguntó.

El señor Gelbard prosiguió preguntando: "¿Qué sentido tienen estos índices para el trabajador de La Rioja, de Formosa o de Corrientes, inmersos en un contexto de subdesarrollo, sobreviviendo con un salario insuficiente y una constante amenaza de desempleo? ¿Qué sentido tienen para ese adolescente de Santiago del Estero, de Misiones o del Chaco, sin posibilidad de acceso a la educación y la cultura, condenado a peonar de tanto en tanto o a irse a cualquier parte a cualquier cosa".

"Concluimos así en que esos índices favorables carecen de sentido, porque las mayorías no son ni las actoras ni las beneficiarias del proceso", destacó.

"Las brechas entre progreso y atraso, abiertas y ensanchadas por una deformación económica, pese a los reiterados anuncios de medidas correctivas, siguen impidiendo el afloramiento integral y armónico del conjunto nacional", sostuvo.

Reiteró Gelbard que "sólo la insatisfacción, la inseguridad y el desconcierto hacen clima propicio a la violencia".

Al poner énfasis en la necesidad de no marginarse de las decisiones a los propios interesados, puntualizó: "A nivel oficial se toman medidas pero los empresarios nacionales no tenemos voz ni voto. La omisión de la consulta a todos los sectores, en cuanto a las medidas que deben adoptarse conduce fatalmente al rechazo de los planes y a la ausencia del consenso para las políticas oficiales".

**Recomendaciones de empresarios**

Gelbard formuló en nombre de los empresarios las siguientes recomendaciones para la elaboración de los planes económicos que han de ponerse en vigencia.

1°) Estructurar sistemas que aseguren la participación de todos los sectores sociales en la preparación de planes y acciones de gobierno.

2°) Descentralización del sistema bancario oficial, creando directorios regionales con el fin de que el crédito llegue al interior en cantidad suficiente y sin demora.

3°) Prohibir la instalación de nuevas industrias en el Gran Buenos Aires y su zona circundante.

4°) Fijar prioridades para la instalación de nuevas industrias en el interior del país y establecer un régimen para determinar polos de desarrollo dejando en manos de cada provincia las elecciones de las localidades "polo".

5°) Establecer un sistema de sustitución de importaciones.

6°) Prohibir la importación de artículos suntuarios para aliviar el balance de pagos y proteger la producción nacional.

7°) Instrumentar una agresiva política exportadora de productos tradicionales y no tradicionales.

8°) Acordar a los productores agropecuarios y mineros verdadera asistencia financiera y técnica.

"Estamos promoviendo la formación de dirigentes nuevos, conscientes de que no podemos prescindir del aporte creador de las generaciones jóvenes, que son las menos comprometidas con un pasado cuya vigencia pretendemos cancelar", concluyó Gelbard.

## Gestión para el plan ferroviario

### Una misión oficial viajará a la Unión para concretar un préstamo

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — Pasado mañana viajará a Washington una misión oficial para concretar el virtual "visto bueno" puesto por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIR) por el aval de 200 millones de dólares destinados a modernizar los ferrocarriles argentinos en el período 1971-1975.

El anuncio al respecto surgió de los directivos de dicha institución en Washington mientras que en el Ministerio de Economía y en los organismos técnicos dependientes del Ministerio de Obras y Servicios Públicos se hicieron eco del mismo, destacando el criterio positivo del BIR.

La delegación argentina, pronta a partir a los Estados Unidos, irá presidida por el subsecretario de Obras y Servicios Públicos, Dr. Juan Llamazares, y la integrarán el subsecretario técnico de Industria, comodoro ingeniero Eduardo V. Di Prisco; el director económico financiero de la Empresa Ferrocarriles Argentinos, coronel Lucio Barry Mazzola; el director de Planeamiento, Control y Sistemas de la misma empresa estatal, coronel Mario Enrique Barrague; el director de Control de Gestión del Ministerio de Obras y Servicios Públicos, licenciado Ricardo F. Fernández; el representante del Ministerio de Economía y Trabajo, Ing. Juan Carlos Franck, varios asesores y una delegación de técnicos.

En este último sector figurará un representante de la Cámara de Industrias Ferroviarias. Es posible que viaje el titular de dicha entidad, Dr. León Pinkier, la cual había manifestado su especial interés en no quedar marginada de las negociaciones.

## Explosión nuclear en la URSS

UPPSALA (Suecia), 13 (UPI). — La más poderosa explosión nuclear subterránea de la Unión Soviética fue registrada por el Instituto Sismológico de esta ciudad, dice una declaración dada a conocer hoy. El organismo señala que la explosión fue localizada en la meseta de Ustlurt inmediatamente al oeste del mar Caspio.

"La detonación fue llevada a cabo exactamente a las 7,1 GMT y alcanzó 6,6 grados en la escala Richter de 12, lo que hace de ésta una de las más poderosas llevadas a cabo jamás en la zona de los alrededores del mar Caspio", continúa la declaración.

"El seis de diciembre de 1969 hubo otra explosión en cierto modo más débil en la misma región, que alcanzó una magnitud de 6,2", manifestó el profesor de la institución, Marcus Baath.

## La política de Pekín hacia los Estados Unidos

HONG KONG, 13 (UPI). — "China comunista no considerará la posibilidad de establecer vínculos más estrechos con los Estados Unidos, mientras los norteamericanos continúen guerreando en Vietnam", dice hoy el diario "Hong Kong Standard", refiriéndose a un discurso pronunciado por el presidente Richard M. Nixon.

El periódico señala en un editorial que no hay indicio alguno que muestre que los líderes de Pekín estén dispuestos a estrechar con ansia la mano de amistad que les ha tendido el primer mandatario estadounidense.

"La liberalización de las reglamentaciones de intercambio comercial y viaje introducida por los Estados Unidos han sido ignoradas casi por completo por el régimen de China continental", afirma el diario.

"Por cierto no harán cambiar abruptamente los prejuicios de toda una vida una serie de gestos de amistad de una nación que ellos consideran sinceramente una enemiga del pueblo asiático, así como del Estado comunista.

"No se ha registrado, entretanto, cambio alguno que el régimen chino considere digno de estrechar sus relaciones con los norteamericanos hasta que éstos hayan abandonado por completo su intervención en la guerra de Vietnam", termina señalando el diario "Hong Kong Standard".

## Situación de Fly y Dias Gomide

MONTEVIDEO, 13 (UPI). — Con la ausencia del país, de las esposas de los dos secuestrados por los tupamaros hace ya cuatro meses, la expectativa se ha centrado ahora en la suerte que puedan correr en los próximos días el cónsul brasileño Aloysio Mares Dias Gomide y el agrónomo norteamericano Claude L. Fly.

La señora María Aparecida de Dias, había viajado a Brasil el pasado miércoles, y ayer lo hizo la señora Miriam Fly, rumbo a los Estados Unidos.

Este hecho es interpretado aquí, como "un impasse" en la situación.

Sin embargo, toda la prensa uruguaya sin excepción incluyendo diarios, radios y canales de televisión, han dedicado grandes espacios a lo que se califica como una "negociación particular" de la señora de Dias Gomide para liberarlo, tratando de reunir un millón de dólares que piden los guerrilleros urbanos, por la devolución de su esposo.

El vespertino "Ya" independiente, citando fuentes ultrasecretas, dice en su edición de ayer que Fly y Dias Gomide tendrán su Navidad, pues serían liberados en las dos próximas semanas.

Por su parte, el diario izquierdista "Ya" expresa que en Brasil se habría logrado el millón de dólares solicitado por los tupamaros para dejar en libertad al cónsul brasileño en poder de los sediciosos desde el 31 de julio.

El hecho concreto es que a 136 días del secuestro de Dias Gomide y 129 de Claude Fly, no existe ninguna pista para dar con su cautiverio.

Una fuente de la embajada brasileña dijo a UPI que ninguna novedad ha surgido en las últimas horas respecto al cónsul secuestrado.

Por su parte el embajador de Estados Unidos, Charles Adair, dijo a un cronista de UPI en momentos de la partida de la esposa de Claude Fly que no había novedades de ninguna naturaleza con respecto a la situación de Fly.

"Seguimos esperando con optimismo la liberación", agregó.

La señora Mirian Fly, por su parte, no hizo declaraciones y demostraba en su rostro pesadumbre y desazón, sonriendo sólo en pocas oportunidades cuando se despedía de diplomáticos y amigos.

Se detuvo, sin embargo, varias veces en la escalerilla del avión a expresa solicitud de los fotógrafos, y se despidió con un "adiós" en español que reiteró dos veces.

## Preocupa la suerte del embajador suizo

### El gobierno brasileño pidió a los secuestradores que le permitan al diplomático escribir una carta a fin de verificar si está con vida

RIO DE JANEIRO, 13 (UPI). — La preocupación por la seguridad del embajador suizo Giovanni Bucher, crecía hoy, pero el gobierno finalmente rompió su silencio y pidió a sus secuestradores que permitieran a éste escribir una carta con el fin de verificar si está vivo y sobre esa base dará comienzo a las negociaciones para su liberación.

Bucher, de 57 años, pasó ya su sexto día de cautividad después que fuera tomado en rehén el lunes por la mañana por una banda de guerrilleros urbanos, que sacaron de su automóvil dando muerte al guardaespaldas del embajador.

El ministro de Justicia, Alfredo Buzaid, dio a conocer anoche una declaración en la que dice que el gobierno ha recibido varias listas con los nombres de "terroristas encarcelados" y añadió que las autoridades aguardan ahora "una declaración fechada y firmada por el embajador Bucher que pruebe la autenticidad de la misma.

La exhortación de Buzaid fue transmitida repetidamente por radio Nacional, estación del gobierno brasileño.

Por su parte, la policía federal emitió anoche un comunicado diciendo que temía "por la vida del embajador Bucher", y que había "resuelto poner en práctica una serie de medidas con vistas a rescatarlo en el menor tiempo posible".

Las "medidas" de las autoridades no se explicaron, pero se sabe que gran número de agentes se hallan sobre alerta, aunque no se ha notado en la ciudad ostentación alguna de la presencia policial.

La embajada suiza se niega aún a proporcionar información alguna acerca del caso. El enviado especial del gobierno de Berna Max Feller, que abandonó su cargo de embajador en Luxemburgo para venir a Brasil, a hacerse cargo personalmente de las delicadas negociaciones acerca de la libertad del cautivo Bucher, se reunió anoche en Río de Janeiro con el ministro de Justicia brasileño, Buzaid, y el canciller Mario Gibson Barbosa.

El encargado de negocios en Río de Janeiro, Mario Roch, tomó parte asimismo en la conferencia, pero no se suministró noticia alguna de lo discutido en esa ocasión.

El representante consular suizo William Roch (derecha), presenta sus condolencias a la esposa del policía federal Helio Carvalho Araujo, muerto por los secuestradores del embajador de Suiza (Radiofoto UPI)

No obstante la agencia informativa del periódico "Jornal do Brasil" afirma que Feller, al tener conocimiento de la "serie de medidas" tomadas por la policía para rescatar a Bucher, dijo que "esta era una decisión muy seria".

Las autoridades continúan entretanto instando a la población de Río de Janeiro que informe de toda actividad sospechosa que sorprenda. Particularmente pide a los ciudadanos que llamen a la policía si advierten departamentos cerrados o movimientos subrepticios de personas en casas o apartamentos.

El presidente Emilio Garrastazú Médici llegó a esta ciudad ayer. Se había anunciado previamente el arribo a Río de Janeiro del primer magistrado, pero es posible asimismo que su presencia pueda acelerar las negociaciones para lograr la libertad de Bucher.

La situación hoy era que el gobierno todavía no se siente inclinado a admitir la autenticidad de los supuestos comunicados de los secuestradores de Bucher.

La posición de las autoridades es que ninguno de los documentos hallados hasta ahora —cuatro notas— ha sido acompañado de carta alguna que pruebe que Bucher está aún sano y salvo.

## Ataque rojo en Camboya

### Estuvo dirigido contra posiciones gubernamentales en Preytotung

PHNOM PENH, 13 (UPI). — Una fuerza comunista bien armada, que se calcula por lo menos en un regimiento, hizo hoy una segunda tentativa por apoderarse de las posiciones camboyanas en la población de Preytotung sobre la carretera siete, a unos 75 kilómetros al nordeste de la capital.

El nuevo asalto parece destinado a arrebatar de una vez por todas a las tropas del gobierno el control de la carretera, para cortar los abastecimientos por tierra a la tercera ciudad de la república camboyana la capital provincial de Kompongcham.

Las tropas camboyanas se mantienen todavía a ambos extremos de la ruta siete, en Phnom Penh y Kompongcham, a unos 80 kilómetros por aire de la capital, sobre la ribera occidental del río Mekong. Pero desde el 9 de noviembre ha tenido lugar una lucha encarnizada entre esos dos puntos, haciendo el camino intransitable.

Entretanto el comando militar norteamericano en Saigón informó que un Supersabre caza-bombardero F-100 fue abatido por el fuego antiaéreo comunista.

El fotógrafo de la United Press International, Francis Bailly, que informó desde el puesto de comando, situado cerca de Preytotung, declaró que la guarnición de esa localidad se ha logrado mantener hasta ahora debido al apoyo aéreo proporcionado por los caza-bombarderos norteamericanos.

## Nuevos choques con estudiantes hubo en Saigón

SAIGON, 13 (UPI). — La policía de combate y turbas de estudiantes vietnamitas chocaron nuevamente haciendo disparos, granadas de gases lacrimógenos y bombas Molotov en una nueva serie de protestas sobre la muerte de un joven por un recluta norteamericano.

Los educandos realizaron su segunda manifestación en tres días en el centro estudiantil de Minh Mand, pero fueron contenidos dentro del distrito por la acción conjunta de la policía nacional y las brigadas especiales de choque.

Alrededor de 200 jóvenes tomaron parte en la manifestación de hoy y sus líderes dijeron que habían lanzado una campaña para "incendiar vehículos norteamericanos" en la capital survietnamita.

Un vehículo de la Dirección Internacional de Desarrollo (AID) estacionado no lejos del lugar donde se efectuó la manifestación de anoche fue incendiado y destruido.

Un estudiante admitió que los esfuerzos realizados para quemar otros cuartos vehículos estadounidenses habían resultado infructuosos.

Una nota escrita en vietnamés hallada no lejos del automóvil de la AID decía que el incidente había sido llevado a cabo en represalia por "el asesinato" en Quinhon de Nguyen Van Minh, de 15 años el lunes último.

El incidente de Quinhon, la cuarta ciudad del país situada sobre la costa a 400 kilómetros al nordeste de Saigón, ocurrió cuando dos reclutas norteamericanos persiguieron a dos jóvenes que habían subido sin autorización a su camión; uno de los soldados disparó un tiro de advertencia, que hirió fatalmente a Minh, que se encontraba frente a una escuela en ese momento.

Un vocero del ejército manifestó más tarde que el recluta Matías Aguirre, de 22 años, había sido acusado de homicidio por imprudencia y confinado en su cuartel de Danang, 595 kilómetros al norte de Saigón.

## La central obrera boliviana reiteró su apoyo a Torres

LIMA, 13 (UPI). — El secretario general de la central obrera boliviana, Juan Lechin Oquendo, declaró que el gobierno del general Juan José Torres "No caerá porque cuenta con el apoyo de la central, universitarios y el pueblo".

Lechin, que llegó ayer por la mañana procedente de La Paz en visita particular, sostuvo que "los rumores propalados de la caída de su gobierno provienen de los fascistas e imperialistas".

Aseguró que el pueblo boliviano "ha pedido la libertad de Regis Debray y de todos los presos políticos de Camiri". "Son tres bolivianos y dos extranjeros", dijo sin dar nombres.

El dirigente obrero añadió que "probablemente haya amnistía política antes de Navidad".

## SE ENCUENTRA EN PARIS EL REY JORDANO

PARIS, 13 (ANSA). — El rey Hussein de Jordania llegó esta mañana por vía aérea procedente de Nueva York, en forma no oficial.

Durante su permanencia allí Hussein se entrevistó con el presidente, Richard Nixon, con el ministro de Defensa, Melvin Laird, y con el secretario de Estado, William Rogers.

En París el rey Hussein se detendrá tres días en forma privada. Mañana será recibido por el presidente francés, Georges Pompidou, y por el primer ministro, Jacques Chaban Delmas.

**Elecciones partidarias en Israel**

TEL AVIV, 13 (UPI). — La primera ministra, Golda Meir, fue la primera que votó en las elecciones nacionales para cubrir los cargos de delegados a la convención de su organización gobernante, Alianza Laboral.

La reunión tendrá efecto a mediados de 1971.

En total la Alianza cuenta con 58 parlamentarios de los 120 en la única cámara israelí.

## Se dispuso el control de la prensa griega

### Asumió esa función el primer ministro

ATENAS, 13 (UPI). — El primer ministro George Papa[illegible] mente el control de la prensa y radiodifusión nacionales con ayuda de un ex coronel y de un ex locutor comunista.

Un decreto fechado el día 10 y promulgado ayer establece un Secretariado General de Prensa e Información, directamente a las órdenes del dictatorial primer ministro.

Dicho secretariado sustituye al servicio de prensa de la oficina del primer ministro y da al gobierno un control más estricto de los medios informativos.

El coronel retirado Joannis Anastassapopulos, miembro del comité revolucionario que instaló al presente régimen en el poder con el golpe militar de 1967, fue designado jefe del secretariado. También ocupará el cargo de presidente de la junta de cinco directores de la radio y televisión griegas.

## Causó 18 muertos en Brasil el brote de poliomielitis

BELO HORIZONTE, 13 (AFP). — Se eleva a 18 el número de menores muertos víctimas del brote de parálisis infantil, surgido la semana pasada en esta ciudad, mientras otros 300 niños, afectados por este mal, se encuentran internados en hospitales locales.

Las autoridades sanitarias realizan denodados esfuerzos para conjurar la epidemia, mediante la vacunación masiva a la población infantil, en primer término y, luego, a todos los adolescentes.

## Un temblor se produjo en una zona de Japón

TOKIO, 13 (UPI). — Un débil movimiento sísmico originado en el mar del Japón frente a la prefectura de Akita, en el norte de la isla de Honshu, la más grande del archipiélago nipón, fue registrado a la 1.03 de la madrugada de hoy, informó el Observatorio Sismológico de Tokio.

Según el organismo, el temblor registró sólo dos grados en la escala japonesa de siete, en las prefecturas de Sakata, Iwate y Yamagata, así como en Akita.

## Aluviones e inundaciones en Colombia

### Hay un centenar de desaparecidos por el desbordamiento del Cauca

MANIZALES (Colombia), 13 (UPI). — Por lo menos un centenar de personas ha desaparecido temiéndose que muchas de ellas hayan muerto como resultado de los derrumbes que desbordaron el río Cauca.

Siete cadáveres y 35 heridos han sido sacados de las zonas ribereñas del Cauca que inundó con sus aguas zonas densamente pobladas después de haberse producido tres grandes derrumbes que sepultaron a un número no determinado aún de personas.

Al romperse la represa natural que el río había formado en Toropoco, el aluvión arrasó una vasta zona de cultivos y viviendas, especialmente en las poblaciones de Bolombolo, La Felisa y Puente Iglesias.

Según informes incompletos de que disponen las autoridades, 35 personas [illegible] en los hospitales de Río Sucio, Supía y Valparaíso. Entre los que lograron ser rescatados de entre los escombros se hallan siete mujeres, un sacerdote y dos niños.

Según declaraciones de testigos oculares un total de 30 vehículos de diversas naturalezas, entre ellos dos ómnibus de pasajeros, fueron arrastrados por el aluvión y lanzados a las turbulentas aguas del Cauca. Los automotores fueron localizados semidestruidos más tarde en rocosas orillas del río; algunos de sus ocupantes lograron ser rescatados, ignorándose la suerte de otros.

Diez kilómetros de rieles ferroviarios fueron destrozados por la violencia de las aguas desbordadas del Cauca.

Se teme que muchas personas hayan quedado atrapadas por las toneladas de rocas que cayeron al destrozarse la represa natural del río y destruyeron tramos de carreteras y la línea ferroviaria paralela al río, en las poblaciones de Supía, departamento de Caldas y La Pintada, en Antioquia al occidente del país.









**Notas gráficas de actualidad.** - (Arriba izquierda) La policía con cascos vigila la elegante vía Frattina decorada con luces navideñas en las cercanías de la embajada española, en Roma, ya que antifranquistas y protupamaros y además manifestantes de panteras negras recorrieron los barrios bajos de la ciudad sin causar serios disturbios. (Arriba derecha) La huelga que afecta a la energía eléctrica en Londres obstaculizó el desarrollo de muchas actividades de la capital londinense pero no impidió que muchos clientes tomarán su refrigerio en establecimientos públicos. (Abajo izquierda) El cónsul argentino en San Sebastián, César Marcelo Gondra, aparece con su familiar al llegar al aeropuerto de Madrid. Según informaciones también él recibió una llamada telefónica anónima amenazando a su familia el mismo día en que el cónsul germano Eugen Beihl fue secuestrado. (Abajo derecha) Los bomberos combaten el fuego de un edificio junto a la municipalidad neoyorkina tras una explosión que amenazó toda la estructura arquitectónica (Radiofoto UPI)

*Política Nacional*

# Fuerzas armadas y sindicatos, los 2 polos de la estrategia de Levingston

Por Angel D. Anaya

BUENOS AIRES. — El martes próximo, el presidente expondrá ante otros numerosos grupos de oficiales de las fuerzas armadas los problemas y soluciones políticas, sociales y económicas que preocupan al gobierno. Lo hará ante las poderosas guarniciones del triángulo bonaerense Azul - Olavarría-Tandil, y en la Base Naval de Puerto Belgrano. Con ello, el general Levingston habrá recorrido en un mes y medio acantonamientos castrenses de Córdoba, el Gran Buenos Aires, Neuquén y los nombrados más arriba. Es posible que antes de finalizar el año sus visitas terminen en la región de Cuyo. A diferencia de la costumbre de Juan Carlos Onganía, el general Levingston prefiere dar a conocer sus ideas ante auditorios más amplios. Es decir, frente a todos los niveles de la oficialidad, en cuyas capas intermedias el problema de la comunicación política es más dificultoso y, por consiguiente, genera no pocos comentarios sobre el grado de consenso que la acción de gobierno tiene allí. Por otra parte, esos niveles intermedios de la oficialidad coinciden sociológicamente con los sectores más numerosos de la opinión ciudadana, entre los que el presidente ubicó hace una semana a la "mayoría indiferente y desorientada que, como consecuencia de la falta de proyección de la verdadera imagen revolucionaria, aún no se muestra dispuesta a confiar en el proceso".

Los analistas militares han admitido que, a partir de los días del "cordobazo" de 1969, los comandos superiores de las fuerzas armadas, si bien no han tenido problemas mayores de conducción, no han podido superar cierto grado de despegue de aquella oficialidad intermedia que, a pesar de su disciplinado comportamiento, acusa fuertemente el impacto de los problemas sociales y políticos en comunidades insatisfechas. Sectores ciudadanos con los que las diferentes guarniciones conviven esforzándose por dar respuestas a sus inquietudes. La sinceridad con que esta circunstancia se manifiesta es una de las características de las relaciones entre ambos y define buena parte del estilo que las fuerzas armadas tratan de dar a la Revolución. Los contactos del presidente con las guarniciones podrían definirse, en ese caso, como una acción política destinada a fortalecer anímicamente a esa oficialidad que ante la opinión pública aparece comprometida como principal responsable del histórico proceso de junio de 1966.

Los últimos meses de 1970 se han caracterizado por el esfuerzo presidencial en superar distancias con las bases de los factores de poder. Un juego político necesario del que, con cierta razón, los politicólogos han denominado el Partido Militar. Algunos observadores suspicaces han querido ver en esa estrategia de Levingston un objetivo de consolidación de poder político a costa de los comandantes en jefe, pero la forma en que esa acción se desarrolla obliga a aceptar con muchas reservas ese punto de vista. Por lo pronto, ese tipo de reuniones con la oficialidad es el resultado de una convicción del presidente y los comandantes sobre la necesidad de mantener la cohesión de las fuerzas armadas y el gobierno. Esta, obviamente, no sería posible si aquella posibilidad fuese cierta. Por otra parte, no parece que en la actual encrucijada política pudiera salir favorecido sector alguno mediante un planteamiento semejante.

Prosiguiendo con ese análisis, los observadores más objetivos están señalando, junto al propósito de cohesionar el poder militar en torno al poder político, una acción de gobierno orientada al restablecimiento de las relaciones con los sindicatos. Seguramente más dificultosa que la primera en razón del fluido proceso interno que vuelven a atravesar las organizaciones gremiales. El viejo esquema del consenso militar y sindical como indispensable apoyo político en la Argentina, adquiere de nuevo vigencia ante la reiterada vacancia de fuertes partidos políticos.

**El acuerdo sindical**

Al finalizar el año la superación de distancias con los sindicatos parece haber quedado a cargo, fundamentalmente, de la gestión del ministro de Economía y Trabajo. El Dr. Aldo Ferrer, que tiene previsto dirigirse públicamente al país el 29 del corriente, lo hará en base a unas proposiciones económicas y sociales que bien pueden significar un cambio de rumbo sustancial de la política abierta en febrero de 1967 y cuyas últimas consecuencias se han estado demorando hasta estos días. La modificación más evidente es el retorno a la regulación de los salarios mediante convenciones colectivas cuyo grado de libertad no se ha definido aún y posiblemente lo sea en esa fecha. Por primera vez, como norma general en cuatro años y medio, empresarios y trabajadores ajustarán los ingresos de los sectores asalariados. Es decir que, en ese aspecto, se liberalizará la economía. No hace falta especular mucho para afirmar que esa circunstancia marcará formalmente el término de la política de estabilización tal como la concebía Krieger Vasena. Es posible también que las expectativas inflacionarias ronden permanentemente las conversaciones de paritarias —tal vez se adelanten a febrero—.

El fuerte crecimiento del costo de vida con que finaliza 1970 tendrá, además, el estímulo del aumento que el propio Estado sumará a aquél, mediante la modificación de las tarifas de servicios públicos que afectarán a los de gas, combustibles líquidos, ferrocarriles, teléfonos y otros.

El esfuerzo de Ferrer consiste en que esa apertura de válvulas monetarias se oriente hacia una expansión económica considerable volcando el grueso de la inversión pública al primer semestre del año, mediante ambiciosos programas de obras —esencialmente vivienda y vialidad— que tonificarían socialmente el proceso. Ferrer, por otra parte, tratará de demostrar que el ahorro nacional —su gran bandera— puede ser el protagonista del prometido desarrollo.

## Incidente en torno a una visita del jefe del Estado

LA PLATA, 13 (UPI). — Fue apresado por policías de la custodia presidencial un hombre que en la víspera gritó ¡Asesino! en momentos en que el presidente de la Nación salía del domicilio de su amigo, el coronel Manuel García Sanabria, sito en la calle 48 número 644, piso octavo, y donde éste se recupera de una reciente enfermedad.

Momentos antes el general Roberto M. Levingston había asistido al acto de colocación de la piedra fundamental de la planta petroquímica "General Mosconi" en Ensenada.

La llegada a dicho domicilio del presidente de la República motivó un extraordinario despliegue policial. El tránsito fue cortado en un amplio sector y una vez que el general Levingston se introdujo en la casa, solamente se permitió el acceso a la misma a sus propios moradores, previo un riguroso control en presencia del portero del edificio.

En poco tiempo se reunieron en el lugar unas mil personas que comentaban la cuestión en diversos tonos y muchos llegaron para interiorizarse de lo que acontecía.

Aclarada la situación, muchos optaron por esperar la salida del presidente y cuando esto se produjo, algunas aplaudieron y otros insinuaron tenues silbidos. Además, un hombre joven gritó ¡Asesino! y simultáneamente cayeron sobre él unos cinco policías que lo redujeron. Llevado en un patrullero hasta la seccional jurisdiccional, se lo identificó como Carlos Antonio Caferatta, argentino de 28 años, domiciliado en la calle 33, número 769. Como corolario del incidente un grupo de jóvenes llegó imprevistamente al lugar y coreó el nombre de Perón, pero el resto del público no se adhirió a esas expresiones.

## Sobre el costo de vida informa una entidad

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — Según la Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas (FIEL), el índice del costo de la vida aumentó en octubre pasado un tres por ciento con lo cual se elevó la variación anual al 17,4 por ciento.

Además, los precios mayoristas aumentaron un 4,3 por ciento en comparación con setiembre y un 21,5 por ciento en los últimos doce meses.

Señala también la entidad que en los primeros 9 meses del corriente año las reservas internacionales aumentaron en 253 millones de dólares, y en materia de exportación se cumplirán las metas de alcanzar los 1.800 millones de dólares.

Destaca asimismo que el precio promedio de los cereales registró en octubre un nuevo aumento, esta vez del 1,9 por ciento y comparado con el mismo mes del año anterior, el alza es del 7,7 por ciento.

En cuanto al rubro carnes vacunas, la entidad señala el precio siguió en alza llegando en octubre a 1,2966 pesos por kilo vivo contra 1,1118 en setiembre y 0,7674 en octubre de 1969.

## Manrique visitó en el Chaco una planta industrial

RESISTENCIA, 13 (UPI). — El ministro de Bienestar Social viajó a esta provincia para interiorizarse personalmente de la marcha del ingenio que pertenecía a la empresa "Las Palmas del Chaco Austral" que fue intervenida hace dos años por el gobierno de la Nación.

Dicho ingenio está ubicado en la población Las Garmas, de 17.000 habitantes, sita a unos 85 kilómetros de esta ciudad y cuando se decidió suspender sus actividades, se creó una situación de angustia a dichos pobladores.

También el señor Francisco Manrique se interesó por los trabajos encomendados a la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional del Nordeste, con relación a las posibilidades del complejo azucarero.

Además el representante del Poder Ejecutivo nacional conferenció con el gobernador de la provincia, coronel Miguel Angel Basail; el ministro de Bienestar Social, coronel Luis Wannenesson, y el decano de la Facultad de Ciencias Económicas, Dr. Antonio Besil. Según se informó, la reunión estuvo relacionada con la puesta en marcha del complejo industrial azucarero.

## Han finalizado las jornadas de previsión

### Se realizaron en la ciudad de Córdoba

CORDOBA, 13. — Finalizaron las Segundas Jornadas Interprovinciales de Previsión Social a las que concurrieron delegados de distintas provincias, de las municipalidades de Buenos Aires y Córdoba e invitados especiales.

Entre las más importantes ponencias aprobadas, figuran la sugerencia para que sea adoptado un formulario único para los trámites de jubilación, pensión y reconocimiento de servicios.

En otra resolución se expresa que, a fin de poder contar con un registro nacional único de pasividades, los distintos entes previsionales suministrarán periódicamente las altas y bajas de beneficiarios para obtener un registro actualizado.

Finalmente se adoptaron resoluciones para permitir una mayor agilitación de trámites jubilatorios y para concertar convenios con las universidades para que los alumnos complementen sus estudios teóricos prácticos en los institutos previsionales de cada lugar.

### Marcha del silencio de los jubilados

CORDOBA, 13. — La mesa coordinadora seccional Córdoba, de entidades de jubilados y pensionados resolvió realizar el 18 del cte. una "marcha del silencio".

Según anunciaron los dirigentes, la marcha partirá de la plaza España, en el parque Sarmiento y se dirigirá a la Casa de Gobierno distante unas 3 cuadras para entregar copia del petitorio que fue entregado también al presidente de la Nación y al ministro de Bienestar Social.

## A cráteres lunares se han dado nombres de astrónomos argentinos

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — Varios cráteres lunares han sido bautizados por la Nasa con los nombres de conocidos y destacados astrónomos argentinos. Así lo informó la Asociación Argentina de Amigos de la Astronomía, aclarando que en la revista specializada "Sky and Telescope" aparece la cara oculta del satélite con sus cráteres bautizados por la Unión Astronómica Internacional.

De tal manera aparecen como tales el señor Carlos L. Segers, entusiasta astrónomo, fundador y presidente de la asociación; el Dr. Bernardo H. Dawson, presidente de la AAA y destacado profesional en el observatorio de la Universidad Nacional de La Plata, y el señor Jorge Bobone, socio de la entidad y astrónomo de relevancia en el Observatorio de Córdoba.

Se recuerda asimismo a dos figuras de gravitación de la astronomía argentina como lo fueron el Prof. Juan Hartman, director del Observatorio Astronómico de La Plata y el Dr. Carlos Dillon Perrime, que lo fue en Córdoba.

## Convenio entre la provincia de Jujuy y la S. de Vivienda

BUENOS AIRES, 13 (Télam). — En el despacho del secretario de Vivienda y presidente del Banco Hipotecario Nacional, arquitecto Federico Ugarte, se protocolizó ayer el acta de la firma del convenio entre esa secretaría de Estado y el gobierno de Jujuy, representado por su gobernador el Cnel. (RE) Julio César Arangúren, mediante el cual se otorgaron cien millones de pesos moneda nacional con destino a la construcción de viviendas para erradicar los barrios y villas de emergencia.

# Erradicación de la viruela

## Con éxito se cumplió la primera etapa en la provincia de Entre Ríos

PARANA, 13. — Optimos resultados son los que arrojó la primera etapa del programa de erradicación de la viruela en la provincia, sobre todo en la costa del río Uruguay.

En los meses de octubre y noviembre se efectuó el trabajo que da como resultado que en Gualeguaychú sobre una población de 81 mil 648 personas fueron vacunadas 66.101, es decir un 8? 03 por ciento.

En Concepción del Uruguay de 73.724 habitantes se inmunizaron 63.948, lo que da un porcentaje de 86.20.

En Colón sobre 45.511 se vacunó a 39.127, o sea una cobertura de 85.97.

El total de los tres departamentos inmunizados contra la viruela es de 169.176 personas con un promedio de 84.21 por ciento de la población.

### Visitas al túnel

PARANA, 13. — La comisión administradora del túnel subfluvial dio a conocer una reseña sobre las visitas guiadas atendidas por personal especializado de la división relaciones públicas.

Las mismas comprenden el período que va del 1º de junio al 30 de noviembre último.

El total de personas alcanza a la suma de 71.637 de las cuales 58.531 pertenecen a colegios primarios, secundarios y universidades.

Todo esto nos da un promedio mensual de visitas de 11.942 personas, cifra por demás elocuente de la atracción que resulta conocer esta importante obra argentina.

### Junta de Calificaciones de la Policía

PARANA, 13. — La Jefatura de Policía de la provincia, hizo saber que en la víspera la Junta de Calificaciones para el personal superior y subalterno, constituida al efecto, comenzó a tomar los exámenes correspondientes de competencia y físico.

La norma incluye en las distintas jerarquías a jefes y oficiales con el fin de cubrir vacantes producidas en los distintos cuadros para el próximo año.

El personal seleccionado será sobre la base de su antigüedad en la institución, el grado, su idoneidad profesional e intelectual, antecedentes morales y disciplinarios, etc.

### Declaración de la F. de Centros Comerciales

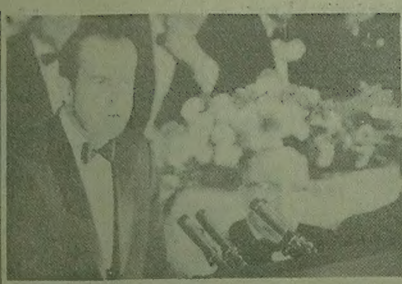
PARANA, 13. — La Federación de Centros Comerciales e Industriales de la provincia de Entre Ríos reunida en asamblea en la ciudad de Villaguay declara:

"1º Que actualmente las autoridades provinciales están abocadas al estudio de las reformas del Código Fiscal y ley impositiva para el año 1971.

"2º Que esta Federación reitera su posición en el sentido que la capacidad contributiva de la industria y comercio de Entre Ríos está agotada y por lo tanto no se encuentra en condiciones de hacer frente al aumento de alícuotas de los impuestos existentes, ni tampoco abonar nuevos tributos de cualquier naturaleza que fuera.

"3º) Que en tal sentido manifestamos públicamente lo que tenemos expresado a las autoridades, abrigando la esperanza de que sean atendidas las razones que sustentan nuestra posición".





**Nixon habla en un acto.** - El presidente Richard Nixon expone las medidas destinadas a combatir la inflación y el desempleo, al hablar en la convención de la Asociación de Manufactureros realizada en el Waldorf Astoria, de Nueva York. (Radiofoto UPI)

# Repuesta de Levingston a Guglialmelli

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — "Ni su postura ni sus principios han sido puestos en tela de juicio en el acto realizado en el Colegio Militar de la Nación", dice la respuesta que el presidente de la Nación, general Roberto Marcelo Levingston envió al general de división (RE) Juan Enrique Guglialmelli, ex titular del Consejo Nacional de Desarrollo.

La respuesta a una anterior nota del militar economista fue dada a conocer por el general Guglialmelli, en un comunicado que entregó a la prensa y cuyo texto es el siguiente:

I "Ante distintas versiones sobre las palabras del Excmo. señor presidente de la Nación, referidas a mi persona en una reunión de oficiales de las fuerzas armadas y como oportunamente hice conocer a la opinión pública, me dirigí por nota al primer magistrado detallando circunstancialmente las oportunidades en que expresé reparos a la política económica, propuse medidas para su corrección o me ocupé de los grandes intereses internacionales".

II "El día dos del corriente recibí la respuesta que acompaño a este comunicado, en la cual se expresa entre otros conceptos, que ni mi postura, ni mis principios han sid puestos en tela de juicio en la reunión efectuada en el Colegio Militar de la Nación".

### La carta del general Levingston

"Señor general: He recibido su carta fechada el 26 de noviembre pasado en la que abunda en detalles sobre su posición en tanto fuera usted miembro del gobierno nacional".

"Debo aclararle señor general, que su postura ni sus principios han sido puestos en tela de juicio en la reunión efectuada en el Colegio Militar de la Nación. Bien sabe usted que ello es absolutamente incompatible con mi forma de ser.

"Sí debo manifestarle —como lo hiciera en la reunión— que discrepo totalmente con los términos de su publicitada renuncia. Tal discrepancia está fundada en el hecho incontrovertible del cual usted es testigo de la tenaz defensa que el gobierno nacional realiza de los intereses nacionales y que los hechos, por otra parte, demuestran a diario.

"En su renuncia, señor general, se insinúan actitudes de entrega o de tolerancia que no conducen con la realidad de una acción de gobierno perfectamente definida y a la que sólo guía la protección y acrecentamiento del patrimonio argentino.

"Saludo a usted atentamente".

Firmado: general Roberto Marcelo Levingston.

# Reúnese el C. de Farmáceuticos

## Se tratará en especial la situación en Rosario. Venta de medicamentos

ROSARIO, 13. — El Colegio de Farmacéuticos Nacionales ha convocado a sus asociados para el próximo jueves a una reunión donde habrán de fijarse las directivas que se relacionan con el estado de asamblea permanente en el que se hallan los farmacéuticos de todo el país.

Se tratará en particular la situación en el ámbito local y se habrán de establecer los lineamientos para la defensa de los intereses y de la salud de la población, ya planteados en el orden nacional a las autoridades y a la consideración de la alimintación de los factores que producen distorsión en la venta de medicamentos.

Asimismo se espera concretar una entrevista con el ministro de Bienestar Social de la provincia, Dr. Héctor García Solá, para propiciar la "profesionalización de la farmacia, como lo entiende la sociedad entera" según propias expresiones del secretario de Estado santafesino. Esencialmente, aclaró el Colegio de Farmacéuticos Nacionales que lo que se solicita es el ajuste del precio de los medicamentos a su real valor y que se recupere el honorario profesional farmacéutico y se logre que todas las partes en acción cumplan estrictamente con la ley.

### Declaración de profesores de la Facultad de Medicina

ROSARIO, 13. — Profesores titulares, asociados y adjuntos encargados de cátedra en la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Rosario han dado a conocer una declaración, surgida de una reunión del cuerpo de profesores.

En la misma se solicita la finalización de los concursos de profesores titulares en la Facultad de Ciencias Médicas y se expresa que hace más de un año el cuerpo de profesores y encargados de cátedra han manifestado a través de una declaración enviada oportunamente a las autoridades universitarias "su honda preocupación por la situación de momento" y se reclamaban medidas que contribuirían al aquietamiento de los espíritus de todos los factores que componen la universidad y en particular de esa facultad de Medicina. Se agrega que "por el contrario se han renovado autoridades y el cuerpo docente asiste atónito frente a la desconsideración que se hace al mismo, restándole toda participación en los problemas de orientación docente y de gobierno de esta casa de estudios". Afirma luego que esta situación anómala se está prolongando y debe ser corregida con urgencia mediante la finalización de los concursos de profesores titulares en trámite. Ello permitiría —expresan— constituir un claustro de profesores suficiente para promover de inmediato a la designación de las autoridades definitivas mediante elección de los consejos académicos. Recién entonces —declaran— con sus autoridades naturales se resolverá definitivamente los nuevos planes y reestructuraciones docentes.

### Realizan comicios en el Sindicato de Luz y Fuerza

BUENOS AIRES, 13 (Télam). — Hasta el martes 15 inclusive se podrá votar en el Sindicato de Luz y Fuerza de la capital, sito en Perú 823, para elegir las nuevas autoridades.

Los afiliados están obligados a emitir su voto, con tal fin, según lo especifican los estatutos del organismo. Esa votación debe cumplirse en distintos lugares, y el recuento de votos se realizará inmediatamente de finalizado el acto eleccionario con la presencia de los miembros de la junta electoral y los apoderados de las listas.

# EL LITORAL

Domingo 13 de diciembre de 1970

Fundado por Salvador Caputto el 7 de agosto de 1918

Director: [illegible] Caputto — Registro de la propiedad intelectual Nº 943.583


## EL PETROLEO, BASE DEL DESARROLLO

Fue en 1907 cuando se produjo en [illegible] el descubrimiento de los primeros surgentes del hidrocarburo, y aquel acontecimiento que hoy puede recordarse con acento evocativo, señaló el comienzo de una etapa que se ha caracterizado por alternativas diversas en la política, ya en la explotación propia, en la participación del capital privado, en la lucha por el autoabastecimiento y en el aflorar, a su vera, de las doctrinas del nacionalismo intransigente o la formulación de tendencias prácticas para su aprovechamiento. El petróleo ha gravitado decisivamente en la balanza comercial [illegible] con las importaciones del producto, ha sido influido por el criterio del monopolio, se ha convertido en meta del desarrollo nacional, ha teñido con sus gotas muchos hitos de nuestra vida como pueblo e influenció en el destino de varios gobiernos. Sigue siendo premisa importante y trastornadora en el porvenir de muchos países, y en un mundo que cambia fundamental y rápidamente por los procesos tecnológicos y la puesta en marcha de otras energías cósmicas, como la nuclear, todavía [illegible] su influencia como impulso de realizaciones industriales y técnicas, su base como elemento de la petroquímica en crecientes ascenso y, en fin, su posesión como garantía de una independencia política y económica, liberadora de colonialismos. Ese "oro negro" oculto en el fondo de la tierra y en el lecho de los mares es [illegible] de la historia universal, como lo fue en otros tiempos de navegantes y conquistadores el oro de las Indias occidentales.

El descubrimiento del petróleo argentino despertó sobre nuestra tierra, tradicionalmente vista como una reserva agropecuaria, todos los asombros. Aparece en el litoral atlántico junto a los suelos patagónicos y se lo descubre en el norte por los valles salteños. Para utilizarlo se recurre al sistema de concesiones, hasta que en 1922 éstas quedan relegadas con la creación de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, ente que representó un sentido de monopolio estatal, al cual encontraba inconvenientes aquella gran figura visionaria que fue el general Mosconi. Desde entonces el país enfrenta su disyuntiva, entre la explotación exclusiva por el organismo oficial y la importación de petróleo para abastecer plenamente las necesidades del consumo interno. En este dilema, envuelto en banderas ideológicas, entre la concertación de convenios con empresas y la tenaz defensa de un ente argentino, entre una agria discusión sobre contratos y anulación posterior de los mismos, actualmente debe combatirse un estancamiento en la producción y la disminución en el autoabastecimiento, a pesar de los gasoductos, oleaductos y poliductos que cruzan el territorio. También aquí gravitó un sentido emocional o bien político, como se quiera, de la posibilidad de agotamiento de las reservas petrolíferas, argumento sin fuerza, pues el petróleo no debe dejarse para mañana, sino aprovecharse hoy.

En esta batalla había que eliminar un frente de combate que incide desfavorablemente en la economía nacional: disminuir a toda costa el drenaje de divisas que significa la importación de combustible. Debe movilizarse una enorme riqueza yacente en el subsuelo en servicio del progreso y hay que preservarlo con la nacionalización de los yacimientos de hidrocarburos, como ya lo está. En este aspecto existe una crónica parlamentaria y legal nutrida que demuestra cómo este problema del petróleo es parte trascendente del acontecer de nuestra República. Práctica y retórica, izquierdas y derechas, ilusiones y fracasos, todo está en esta urdimbre que ha convertido centenares de veces los ánimos en ardientes polémicas y en prevenciones sostenidas.

Los objetivos del presente tienden a retornar al autoabastecimiento y a llegar a un sistema razonable que permita el aprovechamiento de las reservas. Yacimientos Petrolíferos Fiscales está en marcha para cumplir el límite de su capacidad, mientras es conveniente la colaboración del capital privado, que no es perjudicial si invierte sus utilidades en beneficio del país y de los sectores básicos de su economía. En 1907 se abrió una perspectiva. En el presente conviene saber que el petróleo es condición del desarrollo. Para llegar al autoabastecimiento es menester una política realista en la explotación de yacimientos y pozos, para terminar con el derroche de divisas y facilitar un acelerado desenvolvimiento industrial.

## OEA en un programa de modernización de la educación en Iberoamérica

La Organización de Estados Americanos está impulsando un amplio programa regional de desarrollo educativo en Iberoamérica con el fin de cooperar con los gobiernos del continente en la solución de sus problemas educacionales y estimular la realización para un mayor número de educandos.

El programa de la OEA fue creado en Maracay, Venezuela, durante la V Reunión del Consejo Interamericano Cultural, obedeciendo al mandato de los presidentes de las Américas, quienes en la Conferencia de Punta del Este, señalaron la necesidad de impulsar decisivamente la educación en función del desarrollo.

Los objetivos principales del programa son estimular los esfuerzos nacionales con el fin de elevar la calidad de la educación, mejorar su administración y planificación y ajustar más adecuadamente los sistemas educativos a las exigencias del desarrollo económico, social y cultural como así también promover la integración latinoamericana a través de la educación.

El programa será financiado por un fondo especial integrado por donaciones voluntarias de los países miembros de la OEA, fijándose un presupuesto inicial de 3 millones setecientos mil dólares teniendo en cuenta los ofrecimientos hechos por los países representados en una reunión realizada en setiembre de este año en Viña del Mar, Chile.

Con el citado monto se está trabajando en las áreas de la administración y planificación de la educación; el "curriculum", la innovación y la tecnología educativa; y la educación técnica en proyectos multinacionales que funcionan en diversos centros latinoamericanos.

El director del departamento de asuntos educativos de la OEA, doctor Francisco Céspedes, panameño, explicó en una entrevista realizada recientemente que el esfuerzo principal del proyecto deben realizarlo las naciones individualmente.

"La OEA no puede resolver sola los problemas. Nuestro programa va a estimular a los países en busca de soluciones y a ayudarlos en esa tarea en la medida que sea posible", dijo.

Luego agregó: "Esta será una empresa de ayuda mutua".

En el área "curriculum" hay un importante proyecto de los programas, métodos y materiales de enseñanza en Latinoamérica. Este proyecto funciona actualmente en Brasil, Chile, Uruguay y Venezuela, realizándose acciones de refuerzo en Colombia, Ecuador, Haití, Honduras, Paraguay, Trinidad Tobago y Uruguay.

En el área de la innovación y la tecnología educativa hay tres proyectos multinacionales, investigación e innovación educativas, educación de adultos y desarrollo de la tecnología educativa.

El proyecto de investigación funciona en la Argentina y Venezuela, teniendo acciones de refuerzo en Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, República Dominicana y Uruguay.

En cuanto a educación de adultos, funciona en la Argentina, Chile, Perú, República Dominicana y Venezuela.

El proyecto multinacional de Desarrollo de la Tecnología Educativa tiene como actividad descollante la formación de centros multinacionales de televisión educativa. Estos están localizados en la Argentina, Brasil, Colombia, Chile y México.

En el área de la Educación Técnica y la Formación Profesional funciona un proyecto con el mismo nombre y los objetivos involucrados en él. Sus centros de operación están en la Argentina, en el Brasil y en México, mientras que sus acciones de refuerzo se desarrollan en Bolivia, Ecuador y Perú. (OEA).

### Actos culturales

**EXPOSICIONES**

**Museo Provincial Rosa Galisteo de Rodríguez.** — En 4 de Enero 1510, Muestra de obras de la pinoteca del museo y, en la planta alta, exhibición de obras de la colección donada por Luis León de los Santos. En la sala mayor y en las laterales salón IPCLAR de pintura. Hasta la fecha.

**Museo Municipal de Artes Visuales.** — En San Martín 2068. Visitas: por la mañana, de lunes a sábados, de 9 a 12; por la tarde, todos los días, domingos y feriados inclusive, de 17 a 21. Primer Salón Anual Foto Club AGFA. Hasta la fecha. Desde el 16, a las 19.30, XXI Salón Anual del Foto Club Santa Fe. Hasta el 30.

**Muestra de fotos de Danilo Birri.** — Desde hoy, a las 20, en el Club Social de Paraná. Hasta el 20. Adhesión a la Semana del Túnel.

**Museo San Francisco.** — Exposición artística permanente. Horario de 9 a 11,30 y de 15 a 17 y 30. Lunes cerrado.

**Galería de arte del Movimiento de Juventudes.** — En el vestíbulo del cine Ocean muestra de la Sociedad de Grabadores y Dibujantes Santafesinos.

**Trabajos de la Exposición de Artesanías Regionales del Fondo Nacional de las Artes.** — Exponen: alumnos del [illegible] Superior de Formación Docente del Magisterio Católico. En el Museo [illegible].

**Primera Feria de Artesanías Urbanas.** — Hasta el 25 del actual, en la Escuela Municipal de Diseño y Artes Visuales, cortada Falucho 1450.

**CINE**

**Cine Club Santa Fe.** — Mañana, a las 19.30 y a las 22, el cine Luxor: "Benjamín", el despertar de un adolescente", de Michel Deville, con P. Clementi y C. Deneuve. Además: "El profesor Filutka" y "El gatito y el aya" (dibujos animados polacos).

**Núcleo Joven del Movimiento de Juventudes.** — Mañana, a las 19 y a las 21: "Bullit", de Peter Yates. Ciclo de cine policial. Con debate al finalizar.

**TEATRO**

**Historias para ser contadas, de Osvaldo Dragún.** — El 16 a las 18, en el aula Patricio Cullen del Colegio de la Inmaculada por alumnos de éste y del Colegio Ntra. Sra. del Calvario. Dirección: Rubén Rodríguez Aragón.

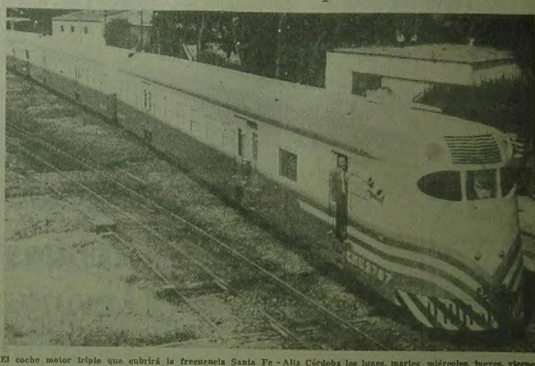
## Aeroestación de Sauce Viejo: en 1971 inaugurarán las obras

Con ritmo acelerado continúan los trabajos en la construcción de la aeroestación del distrito de Sauce Viejo, cuya finalización se calcula para el próximo año, estando previsto en el presupuesto una partida de 150 millones de pesos viejos destinados a la obra de pavimentación en el lugar de las nuevas dependencias, inclusive hangares para las máquinas del gobierno provincial, modernización de los depósitos de combustibles y una estación meteorológica con los implementos más adelantados.

El proyecto contempla la instalación de teléfonos directos para los pasajeros, cuyas tramitaciones con ENTel se hallan muy [illegible], como así las gestiones con el Ferrocarril General Belgrano y Vialidad Nacional para la modernización del paso a nivel entre la ruta nacional 11 y el aeródromo de Sauce Viejo, para seguridad del transporte automotor. Asimismo está previsto, por parte del Ministerio de Obras Públicas, la pavimentación del trazado entre la autopista Santa Fe - Rosario y el aeródromo, acortando el trayecto a los automovilistas que se dirijan a éste.

# El tren, el antiguo medio...

## Por primera vez será cubierta la frecuencia en forma directa entre nuestra ciudad y Mar del Plata



El coche motor triple que cubrirá la frecuencia Santa Fe - Alta Córdoba los lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábados, en distintos horarios. Tiene servicio de cantina.

Ferrocarriles Argentinos también ha hecho sus planes con el propósito de conquistar la mayor cantidad de pasajeros-turistas que se desplazarán hacia distintos puntos del país durante el mes en curso y los de enero y febrero que son, tradicionalmente, los de mayor movimiento.

Nuestra ciudad y su zona de influencia, marginadas de buenos servicios, es decir, confortables, rápidos, eficientes, dispondrán ahora de una frecuencia directa a Mar del Plata, y viceversa, un día a la semana. En esa unidad también se transportarán automóviles. El servicio corresponde al Mitre, en tanto que el Belgrano ha previsto la salida diaria a Córdoba, menos los domingos, de un coche motor triple, que combinará con espera de pocos minutos, y [illegible] por vía ferroviaria, con distintos puntos de las zonas serranas.

E.F.A. [illegible] una lucha sin cuartel con los otros medios de transportes. Sus directivos saben que el avión gana cada día más adeptos y no son de aquellos que alguna vez fueron considerados "especiales" o pertenecientes a un "grupo selecto". Ocurre todo lo contrario. Volar se ha hecho cosa común y, por lo demás, necesario. Pero es el ómnibus el mayor competidor del ferrocarril. Los tiempos modernos trajeron con la utilización de ese medio de transporte rapidez y conexión directa con casi todo el país. Y, por si fuera poco, menores tarifas. Un incentivo ya de por sí importante y decisivo.

El ferrocarril, que ofreció falencias notorias en una época no muy lejana y con ello dejó el camino expedito al progreso del transporte por ómnibus, trata de volver por sus fueros. No le es fácil superarse en esta lucha competitiva. Pero hace lo suyo por conseguirlo. Crea nuevos servicios, se nutre de unidades modernas, se va adecuando a la necesidad de imponer mayor velocidad y se esmera —esto es importante— en la atención al público.

Hay trenes que salen y llegan repletos de viajeros a la estación terminal local. Esto demuestra que el ferrocarril, muchas veces subestimado, es un factor de comunicación importante. Sin embargo, ¿saben los santafesinos cuántos trenes salen desde esta capital a Buenos Aires? ¿Han oído comentar que desde aquí podemos viajar a Salta, Tucumán, Jujuy, San Juan, Catamarca, La Quiaca...?

**A Córdoba, en coche motor**

En dos frecuencias se puede viajar a Alta Córdoba en coche motor triple, de fabricación húngara, reacondicionado en los talleres de San Cristóbal. Tiene una capacidad de 252 pasajeros y está provisto de aire acondicionado.

Los lunes, miércoles y viernes se sale de Santa Fe a las 22.05 y se llega a Alta Córdoba, vía San Francisco, a las 5.20 del día siguiente. Tiene servicio de cantina y el precio del pasaje en clase única es de $ 1.000. Los martes, jueves y sábados se parte, vía Balnearia, a las 7, con llegada a Alta Córdoba a las 15. También posee servicio de cantina y el boleto en clase única cuesta $ 1.210.

**Directo a Mar del Plata**

Se llama "El Litoraleño" el tren expreso que desde el 16 del corriente saldrá todos los miércoles, a las 15.55, desde Santa Fe con destino a Mar del Plata, adonde llegará a las 8.55 del día siguiente. El regreso tendrá lugar los jueves, a las 20.20, para arribar a Santa Fe al día siguiente, a las 13.30.

Este tren, que por primera vez cubrirá un viaje directo con la ciudad balnearia una vez a la semana, contará con clase única, pullman, coche dormitorio remodelado y comedor, dotados de aire acondicionado. El servicio contempla el traslado de automóviles en vagones especiales. El boleto de clase única costará $ 2.630; el pullman, $ 5.000; la [illegible] común, $ 6.800, y la remodelada, $ 7.400 (estos precios incluyen cama-pasaje en primera clase). Desde Paraná funcionará un servicio combinado de ómnibus, con venta de boletos y reservas.

**Sáenz Peña: fuente termal**

Vía Tostado-General Pinedo, hay un nuevo servicio entre esta capital y Roque Sáenz Peña, provincia de Chaco. ¿Qué puede hacer un santafesino en estos días por aquellas tierras? Admitamos que sería como "salir del fuego y caer en las brasas", pero ocurre que en Sáenz Peña hay una fuente termal que es muy recomendable. La Municipalidad y el comercio de [illegible] están muy empeñados en que se conozca y, siempre a estar a lo que se dice, los baños que se pueden tomar allí resultan beneficiosos para ciertas dolencias.

El tren parte desde Santa Fe hacia Sáenz Peña los lunes, miércoles y viernes, a las 17.15, y llega al día siguiente a las 7.15. El convoy posee coches dormitorios, comedor y salón de estar con aire acondicionado. Los precios: 1ª clase, $ 2.640 (adicional cama, $ 3.000; clase única, $ 2.260.

**A Salta**

Para viajar a Salta se parte desde esta ciudad los martes y sábados, a las 17.45, y se llega a Tucumán al día siguiente a las 16.15. Allí se combina, a las 21.41 de los miércoles y domingos, arribándose a Salta los lunes y jueves a las 6.35. El precio del pasaje hasta Salta es de $ 3.630, en primera clase, y $ 2.930 en segunda. El adicional de cama hasta Tucumán exclusivamente, asciende a $ 2.550.

**Hasta San Salvador de Jujuy**

Los martes y sábados, a las 17.45, se puede viajar a Jujuy. Se llega a Tucumán los miércoles y domingos a las 16.15 y el mismo día, a las 21.41, se prosigue hacia Jujuy; [illegible] los jueves y los lunes a las 7. El precio del pasaje en primera es de $ 3.950. El adicional cama hasta Tucumán, $ 2.550 y hasta Jujuy, $ 3.750.

**Desde Santa Fe a San Juan y Mendoza**

Con coche motor, vía Balnearia, se puede viajar en combinación a San Juan y Mendoza. Sale los sábados a las 7 y llega a Alta Córdoba a las 15. Se continúa en el tren Nº 513 (limitado), a las 22.25, arribándose el domingo a San Juan a las 14.25 y a Mendoza a las 17.29. Tarifas desde Córdoba a San Juan, primera clase, $ 1.920; segunda clase, $ 1.350. A Mendoza, primera clase, $ 2.350; segunda clase, $ 1.650. Adicional cama, $ 2.500. [illegible]

**Viaje a Catamarca**

Vía San Francisco, se viaja a Alta Córdoba en coche motor los lunes, miércoles y [illegible] a las 22.05, llegando a destino al día siguiente a las 5.20. En el tren Nº 3 "Cinta de Plata", se continúa viaje a las 9.55 y se llega a [illegible] a las 21.48. Los martes y [illegible] que corren coches dormitorios a Catamarca. Precios desde Córdoba a Catamarca: 1ª clase, $ 1.830; clase única, $ [illegible]; adicional cama, $ 3.000. El tren tiene [illegible].

**Trenes a Tucumán**

Los [illegible] a las 17.15 sale un [illegible] a Tucumán, vía Tostado, [illegible] a las 0.05 y continúa viaje a las 0.25, para [illegible] a las 12.24. Tiene coches comedor y dormitorio.

Los martes, jueves y sábados el tren parte a las 17.45, vía Tostado, donde llega a las 2.38 de los miércoles, viernes y domingos, y parte a las 3.20, arribando a Tucumán a las [illegible]. Las frecuencias citadas tienen coche comedor y dormitorio. Los precios: 1ª clase, 2.540 pesos; 2ª clase, $ 1.790. Adicional cama, 2.550.

**Rumbo a La Quiaca**

Para viajar a La Quiaca se lo puede hacer en coche motor, vía San Francisco, los lunes, miércoles y viernes a las 22.5, llegando a Córdoba el día siguiente a las 5.20. Desde allí se combina con "Cinta de Plata" a las 9.55 y se llega a Jujuy el día siguiente a las 7. Desde esta ciudad hay trenes que salen los miércoles y los viernes, únicamente, a las 7.25, con arribo a La Quiaca a las 13.50. Tarifas: desde Córdoba a Jujuy, 1ª clase, 3.440 pesos; única, $ 2.930; adicional cama, $ 3.500. De Jujuy a La Quiaca, en el tren [illegible] "El Quebradeño", 1ª clase, $ 1.130; 2ª $ 800. Ambos trenes tienen servicio de cantina.

**Trenes de Retiro**

Directo a Retiro parte diariamente "El Santafesino", a las 21.45, llegando a las 6.40. Precios: clase única, $ 1.350; 1ª, $ 1.580; pullman, 2.550 pesos. Cama, $ [illegible]. Posee cantina y aire acondicionado.

"El Litoral" circula los martes, jueves y sábados, con salida desde Santa Fe a las 4.55 y arribo a Retiro a las 13.15. 1ª clase, $ [illegible]; única, $ 1.610. Adicional cama, $ [illegible]. Tiene coche comedor y aire acondicionado.

También se puede viajar [illegible] "El Chaqueño" los martes, jueves y sábados, a las [illegible], con llegada a Retiro a las 21.35. Tarifas: 1ª clase, $ [illegible]; 2ª $ [illegible]. Adicional cama, $ 2.500. Comedor y asientos reclinables en primera clase.

## La falta de agua se hace sentir en numerosos cultivos

Las informaciones procedentes de distintos sectores de la provincia, coinciden en señalar que la falta de lluvias oportunas originó serios perjuicios a los cultivos de época y a los pastoreos. El mayor perjuicio se registra en los maizales, [illegible] en el [illegible] los perjuicios no son tantos, primero porque su siembra ha sido posterior a la de aquel cereal y luego porque es más resistente a la sequía.

En cuanto a los pastoreos se están deteriorando rápidamente. Los fuertes calores [illegible] unidos [illegible] que [illegible] se marchitaran las plantas. Este hecho induce a pensar que en el próximo invierno se registre una fuerte disminución de la producción lechera y se vuelve a hablar de la posibilidad de importaciones de lacticinios.

Un índice de la falta de forraje lo tenemos en el hecho de que muchos ganaderos y tamberos están recurriendo a la compra de zanahorias en la zona costera para contribuir a la alimentación de sus rodeos.

## Iníciase los actos de la Décima Fiesta Prov. del Tomate

En horas de entrar en máquina la presente edición [illegible] Cultural Guadalupe. Desde el Mercado de Abasto iban a partir las carrozas con las candidatas a reina. A las 20 estaba previsto un espectáculo artístico de grandes proporciones, en un escenario especialmente levantado en la intersección de la avenida Gral. Paz y Javier de la Rosa.

Posteriormente se debía realizar una conferencia a cargo de técnicos en cultivos en la sede de la vecinal, especialmente dedicada a productores, y, finalmente, se agasajará a los asistentes.

## Requisitos para la inscripción en Ciencias Jurídicas

La Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral, teniendo en cuenta que a partir del 1º de enero de 1971 entrará en vigencia el nuevo plan de estudios, ha informado que los alumnos que deseen cursar como regulares las asignaturas comprendidas en el ciclo introductivo del mismo, deberán presentar a la Oficina de Coordinación de cursos regulares el formulario debidamente completado que le facilitará a tal fin y en el que se indicarán las materias que desea cursar como regular, o en su caso, la no realización de curso alguno. Este trámite es previo a la presentación de la solicitud de ingreso a la Facultad.

A los fines previstos, el Departamento Alumnado no recibirá la solicitud de ingreso si el solicitante no acredita haber cumplido previamente con la entrega a la Oficina de Coordinación de Cursos Regulares del formulario citado anteriormente, de cuyo trámite se dejará debida constancia en el expediente de ingreso y en el talón-recibo que se proporcionan al interesado.

Para posibilitar la formación de las respectivas comisiones de los cursos regulares, los alumnos deberán presentar juntamente con el formulario ya mencionado, el certificado de finalización de estudios secundarios o por lo menos certificado provisional expedido por el establecimiento del que egresó, en el que conste el promedio que obtuvo, sin cuyo requisito no será admitida la solicitud de inscripción.

Se ha fijado como período de inscripción en los cursos regulares para los alumnos que hayan solicitado su ingreso a la Facultad, hasta el último día hábil del mes de febrero. El día sábado se considera inhábil.

**Designación de profesores**

La Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales ha informado que el Dr. Roberto Rovere y la Dra. María J. Méndez Costa, docentes de la referida casa de estudios, han sido designados por resolución del decanato, con estado de dedicación semiexclusiva, en el desempeño de las cátedras que tienen a su cargo.

## El XXI Salón Anual de Foto Club Sta. Fe quedará habilitado

El 16 del corriente, a las 19.30, en el Museo Municipal de Artes Visuales será abierto el XXI Salón Anual del Foto Club Santa Fe, donde se expondrán 40 obras monocromas.

Los premios correspondientes comprenden una medalla de oro, como primero; plaquetas, como segundo y tercero, y menciones para el cuarto y el quinto, estando el otorgamiento a cargo de un jurado compuesto por José María Demarchi, Rubén Franco y Oscar Kopp.

La inauguración del salón estará a cargo del Sr. Oscar Garramuño Candioti.

## Acto de promoción en el centro de educación Nº 31

Como culminación del curso lectivo 1970, mañana a las 19, en el Centro Educativo Comunitario Nº 31, sito en Los Andes 1646, de Guadalupe, se llevará a cabo el acto de promoción consistente en la entrega de certificados a los alumnos egresados en los distintos niveles, habilitándose en la oportunidad una exposición de manualidades y carpintería.

Asistirá el intendente municipal, Dr. Conrado Puccio, quien hará entrega, de un mástil y una bandera, previa bendición.

Las autoridades del centro educativo, primero de estas características que funciona en la provincia, invitan a concurrir a los padres de los alumnos, vecinos y miembros de otros centros.

## Inspección médica en el Instituto de Formación Docente

La dirección de la Escuela Normal General San Martín ha informado que el inspector médico de sanidad escolar efectuará desde mañana y hasta el 18 del corriente, a partir de las 9.30, la revisación médica a las aspirantes al ingreso en el Instituto Superior de Formación Docente y que funcionará en dicho establecimiento.

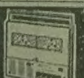
Las inscripciones podrán efectuarse hasta el 31 del corriente.



**Cena de fin de año.** - En las instalaciones de la Sociedad Rural de Santa Fe fue servida la cena con que la institución despidió el año que termina. Junto a las mesas se congregaron numerosas personas que participaron de una larga velada, en un ambiente de gran animación y cordialidad. En su transcurso las damas recibieron diversos obsequios y se anunció que por un inconveniente ajeno a la buena voluntad de la institución no se podía efectuar la entrega de medallas recordativas a los señores Mario Videla, Juan Carlos Ariotti, Salvador Damiani, Jacinto Damiani, Eduardo Alemán, Marcial Bugnon, Emilio Reutemann, Domingo Franchino, S. A. Carlos Lupotti, Rodolfo Weidman, Eduardo Gschwind, Julio Mayoraz y Bernabé Mántaras. Se registró la presencia en ese acto, asimismo, de delegaciones de la Unión Industrial, Bolsa de Comercio y Centro Comercial, instituciones que mantienen estrechos lazos de amistad con la institución que ofreció la reunión.

















## Periodistas locales viajarán al Chaco

Periodistas locales de la prensa oral, escrita y televisiva, se trasladarán mañana a la ciudad de Roque Sáenz Peña, de la provincia del Chaco, por invitación de las autoridades del Ferrocarril Gral. Belgrano, con motivo de inaugurarse los nuevos servicios de pasajeros —denominados [illegible]—.

La delegación presidida por el superintendente, Sr. Esteban Zuarquita, partirá de la estación local a las 12 y 15, estando previsto el retorno para el miércoles próximo a las 12.

## La Coop. La Central realizará asamblea ordinaria el día 19

El [illegible] a las [illegible], en las instalaciones de la Sociedad Rural de Santa Fe, realizará asamblea general ordinaria la Cooperativa Agropecuaria La Central.

En la oportunidad se considerarán la memoria y el balance del último ejercicio y será renovado parcialmente el consejo de administración.





## "El país está muy cerca del abismo como para que insensatamente empujemos todos", expresó Balbín

**En una concentración del radicalismo realizada anoche en esta ciudad todos los oradores fustigaron duramente la conducción gubernativa**



Cabecera de la mesa que presidió la reunión política celebrada anoche en la quinta Asturiana de nuestra ciudad.

En las instalaciones de la Quinta Asturiana se realizó anoche una cena de carácter político que congregó a más de 600 personas, en su mayoría dirigentes locales y de distintas zonas de la provincia, de la disuelta Unión Cívica Radical del Pueblo. Entre las más destacadas figuras partidarias, se encontraban presidiendo la cabecera el titular del comité nacional de esa agrupación, Dr. Ricardo Balbín; el ex vicepresidente de la Nación Dr. Carlos H. Perette, y el ex gobernador de la provincia, Dr. Aldo Emilio Tessio. Contrariamente a lo anunciado no llegó el Dr. Arturo Illia.

**La tónica del acto**

La serie de discursos fue abierta por el joven Luis Alberto Cáceres (h), quien con su vehemente exposición dio sin duda la tónica de lo que habría de ser el acto. En duros términos fustigó al actual gobierno, cuya única acción —dijo— "ha sido permitir la entrega de la economía nacional a intereses monopolistas, y apalear al pueblo". Su aplaudido discurso fue seguido por el del Dr. Carlos Spina del comité departamental de la agrupación, quien expresó entre otras cosas que un grupo que encontró eco en las fuerzas armadas, pretendió justificar su actitud con la filosofía de todos los totalitarismos: "el cuento del orden". Tras analizar la evolución del país en los últimos años, dijo: "El pueblo argentino ya está decidido a no dejarse gobernar como en las tolderías, en que tres capitanejos designaban a un cacique".

El siguiente orador fue el señor Angel Franchi, quien trajo la palabra del radicalismo rosarino. Luego ocupó la tribuna el titular del comité provincial Sr. Roberto Pascual Silva, quien señaló entre otros conceptos, que la expresión cívica que traducía el acto era el desmentido a la pretendida disolución de los partidos políticos. Ellos —dijo— constituyen la "herramienta para que el pueblo pueda ejercitar su soberanía. Y hasta tanto no se demuestre lo contrario, seguiremos diciendo presente frente a la actitud dictatorial del gobierno".

**Del Dr. Luis León**

Otro de los oradores fue el dirigente chaqueño y secretario del comité nacional, Dr. Luis León, quien fue uno de los que más duramente recriminó la actual conducción del país. "Los mismos nombres y los mismos sables de otras épocas —expresó— están frustrando ahora el desarrollo argentino". Y agregó en otro párrafo: "La República toda está en estado de subversión. Y a los oficiales jóvenes les digo que se apuren, pues si no sacan ya de la verticalidad a los 20 generales, estarán siendo silenciosos cómplices del proceso de entrega argentino". Concluyó sus palabras expresando: "Señores militares de la República: la fuerza de ustedes es la que mata, pero la nuestra es la que libera, y en el proceso histórico universal, frente al cañón que sangró y sangra, y las ideas que hicieron los grandes procesos de renovación, han triunfado siempre las ideas".

**Del Dr. Aldo E. Tessio**

Ocupó a continuación la tribuna el ex gobernador, Dr. Aldo Emilio Tessio, quien historió la evolución del radicalismo en el país, señalando que cuando fue necesario, este partido de la urna, se trocó en el partido de la lucha armada. En la historia de la República —agregó— ha sido por ratos sueño, otras veces esperanza, y muchas otras la palanca del cambio. "Por eso se recordó esta noche que en 1966, cuando bloqueamos el imperialismo —agregó— un presidente austero que se llamó Arturo Illia, que tenía como escudo su esfuerzo y su patriotismo, selló su suerte al enfrentar al invasor económico".

Dijo más adelante el Dr. Tessio: "La simiente que sembraron nuestros antepasados en los ejércitos de América dejó de germinar en el territorio de la República para germinar en cambio en el ejército chileno, que frente al acontecimiento más trascendente de América, en los últimos tiempos se quedó en sus cuarteles, porque el pueblo de Chile había elegido el camino de su liberación". Refiriéndose finalmente a la unificación de esfuerzos que se está gestando en el país, concluyó señalando que de esa forma se construirá el dique necesario para terminar definitivamente con la dictadura que agobia al pueblo argentino.

**Conceptos del Dr. Perette**

Las palabras del ex vicepresidente de la Nación giraron fundamentalmente en torno de la defensa de la soberanía popular, de la defensa del derecho del pueblo de regir su destino, la defensa del sufragio libre y la defensa del pensamiento de todos los sectores del país. Señaló el Dr. Perette lo que calificó de contradicciones del gobierno. "Quieren reformar la Constitución cuando la dejaron de lado; hablan de partido oficial, cuando quieren destruir a todos los partidos tradicionales; quieren digitar un presidente y desean una salida tipo brasileña. También habla el gobierno —agregó— de un referéndum que es la trampa de la salida. Frente a esas postulaciones de la dictadura, nuestra actitud es buscar la coincidencia nacional para liberar a la República. Y lo lograremos" —acotó.

En otra parte de su discurso dijo: "Que no se preocupe el gobierno de contar cuántos somos, y cuántos vienen a nuestras asambleas. Las elecciones les dieron las cifras del radicalismo y de las otras fuerzas que ellos niegan. Se olvidan que fuimos al gobierno con casi dos millones y medio de sufragios, cuando ellos tienen que convocar a los cabos para reunir 2.000 y con concesiones secretas. Niegan la voluntad de millones de argentinos, y por ello debieron elegir al presidente entre tres generales que están en plena discordancia entre sí y negando a la República".

**El discurso de Balbín**

Cerrando el acto, cuando justamente se insinuaba una llovizna, habló el Dr. Ricardo Balbín, quien comenzó diciendo que en la República asoman muy serias e intensas preocupaciones, y planteó este interrogante: "¿La civilidad alcanza con su esfuerzo para destruir el régimen que la agobia, o no alcanza? Esta es la pregunta que reclama respuesta en la Argentina. Lo del imperialismo es una vieja batalla que viene librándose. Lo de las dictaduras, —dijo— son series de dramas nacionales ocurridos. Lo de la incapacidad de este gobierno, es una verdad sobresaliente".

Agregó más adelante: "El país ha sido puesto al filo de muy profundos y graves acontecimientos. Defendemos la paz, y buscamos por todos los medios de recuperar con sensatez a la República, o nos sumamos todos a la anarquía, a la dispersión de nuevo de todos los argentinos. El ejército, que es gobierno, lo sabe, y nosotros que somos el pueblo, lo sentimos. A las dos violencias, la que a diario desata con su ridiculez el propio gobierno, se le está respondiendo desde muchos sectores del país con una violencia incontrolada. Y nosotros, los hombres de la democracia, tenemos que tomar un camino. No somos convidados de piedra. En lo personal haré cuanto pueda para alcanzar la estructura institucional, sin más dolores, sin más sangre y sin más sacrificios. En la medida que pueda, trataré con Uds. de dar hasta el final la lección de serenidad y de cordura. Está muy cerca del abismo el país —agregó— como para que insensatamente empujemos todos. Es por esto que en los últimos días ha sabido la República que un grupo de partidos políticos ha amasado esta idea por sobre sus documentos, transigiendo en aguantar las instancias de la pacificación nacional, y salirle al cruce a esta locura argentina para ver si podemos de algún modo encauzar por el noble camino, la posibilidad de recuperadora de la Nación".

Y agregó luego: "Es muy alto el pensamiento, muy profunda la finalidad, como para detenerse en la estupidez de los que dudan y en la imbecilidad de los que no comprenden. El país es muy importante, y su pueblo, por supuesto. Que no dilapide el coraje en cualquier aventura. Lo vamos a necesitar para la batalla grande si hay que darla".

En sus últimas palabras expresó el Dr. Balbín: "El saldo de los enfrentamientos siempre ha sido negativo. Ahora hay una juventud que espera, que es la que va a construir la Nación, y que está en todos los ámbitos del país. Está la juventud que se luce en las universidades, pero hay otra más opaca y con idéntico brillo, que trabaja en los campos, las minas y en las fábricas. Y esta generación del sufrimiento no puede insultarle los dolores de ayer, los desencuentros de ayer, porque se ha demorado mucho la Nación. Y ella necesita de una generación joven, sin dolores, que no tenga injertados los fracasos de otros. Y esto deben entenderlo las fuerzas armadas.

Por eso este último documento que han dado varios partidos políticos, que por el camino de la paz quieren encontrar la soberanía del pueblo, ha hecho esta advertencia: el presidente ha dicho una cosa grave en Neuquén, muy grave. Es verdad que anuncia un plan político, pero en el fundamento que es lo real de su palabra, afirmó que se organizará políticamente la Nación en la medida de que la fuerza que deba crearse, asegure la continuidad de la política de la Revolución Argentina. Esto —terminó diciendo Balbín— dicho de otra manera más clara, es el continuismo totalitario, el desafío a la civilidad, una puñalada por la espalda a la democracia representativa. Es decir, que el presidente de la República ha afirmado al país que si no tiene la seguridad de la continuidad política que el pueblo le dé esta revolución, no habrá elecciones. Por ello es que nosotros, entiéndase definitivamente bien, hemos dado este documento último dirigido a las fuerzas armadas preguntándoles si la palabra presidencial es la palabra de la totalidad de las fuerzas armadas, sí o no. La respuesta determinará nuestras propias soluciones".

## Las elecciones en el gremio de obreros pasteleros y afines

El Sindicato de Obreros Pasteleros, Confiteros, Pizzeros y Afines realizará el 15 del corriente de 11.30 a 20 elecciones para renovar la comisión directiva.

Se han presentado dos listas de candidatos: la blanca, que encabeza el actual secretario general, Sr. Arnaldo Roldán, y la verde, por el Sr. Luis Fernando Mezzadra.

## La asamblea general de ASFICANA renovará la C. Directiva

Para el 17 del corriente, a las 21.30, ha sido convocada la asamblea general ordinaria de la Asociación Santafesina de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano, en su local No. 104 de galería San Martín, con el objeto de considerar la memoria y el balance del ejercicio vencido y a la vez proceder a la renovación parcial de la comisión directiva.

## EXTRAVIOS

Se ha extraviado una libreta de apuntes, tapas color naranja, en la vía pública. Se ruega su devolución que será gratificada en Cochabamba 4337, teléfono 37447.

En San Martín y Mendoza fue extraviada una billetera con dinero en efectivo dos fotografías y una tarjeta donde consta el nombre y el apellido de la persona damnificada.

Puede devolverse en la seccional de policía más próxima o en el domicilio que consta en la tarjeta.

### Can extraviado

En las inmediaciones de 4 de Enero entre Crespo e Hipólito Yrigoyen fue extraviado esta mañana, un perro de raza Caniche de color negro, que responde al nombre de "Pipo".

Cualquier novedad al respecto se ruega que sea comunicado al teléfono 30441.

## Adjudicación de bocas de expendio para combustibles

En el Boletín Oficial de la Nación se publicó la resolución número 681 del 26 de noviembre último, por la que la Secretaría de Energía amplió hasta el 1o. de abril de 1971, el plazo para presentar las solicitudes de estaciones de servicio y bocas de expendio de combustibles.

En los considerandos se señala que se encuentran en trámite aproximadamente doscientos cincuenta expe- [illegible] relacionados con la apertura y funcionamiento de estaciones de servicio y bocas de expedio de combustible. [illegible] ponden a nuevas solicitudes que deben ser [illegible] de conformidad con las disposiciones en vigencia.

Con las instalaciones existentes y las adjudicadas que [illegible] desarrollo, el abastecimiento del mercado puede efectuarse con normalidad.

Aún no se ha completado el estudio del ordenamiento normativo modificatorio o sustitutivo de la resolución 241/68, por lo que ha sido necesario [illegible]

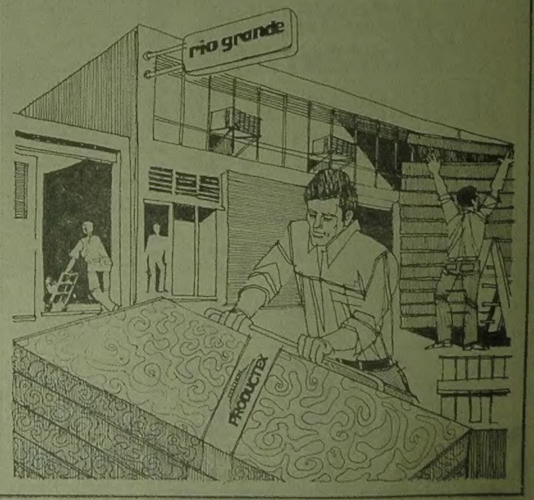










# CON GOLES Y FUTBOL, FERRO BORRO DE LA CANCHA A COLON



Primer gol de Ferrocarril Oeste. Gruesa falla de Coletti, que le permite a Aimonetti tomar contacto con la pelota, eludir la salida de Drago y convertir sin mayores problemas. Allí comenzó el descalabro "sabalero"

[illegible] a Ferrocarril Oeste para justificar su claro y categórico triunfo frente a Colón, en partido que no dejó la más mínima duda sobre la [illegible] del [illegible]. Claro que para que [illegible] así, con tanta contundencia, los "sabaleros" [illegible] realmente decepcionante, fracasando tanto en su función [illegible] individual, exhibiendo una grave desarticulación que lo privó de cualquier intento de [illegible], permitiendo de esa forma un trabajo [illegible]. Pero [illegible] los propios errores de Colón permitieron la conversión de los goles y la fácil [illegible] de los rápidos y peligrosos atacantes de Ferro, que cumplieron el libreto a la perfección en cuanto al contragolpe planificado para llegar hasta el arco de Drago.

:: :: ::

A los 4 minutos de juego [illegible] frente al arco de Larrubia [illegible].

[illegible]. Centro pasado de Velázquez y entrada perfecta de Córdoba que [illegible] con todo el arco libre a su disposición, [illegible] sale apenas desviado. Allí se terminó Colón. Después, a lo largo de todo el partido, [illegible] ocasión de crear una situación de gol semejante a aquélla, pero lo que es peor lentamente fue cayendo futbolísticamente en un concierto de desaciertos que tuvo su culminación con la apertura del tanteador por parte de Aimonetti aprovechando una de las [illegible] equivocaciones de la retaguardia local. En rigor de la verdad, Ferro había acumulado ya suficientes méritos como para estar ganancioso. Apoyado en la solvencia de su extrema defensa y en el trabajo persistente de un medio campo de calidad, donde Moreno, Arregui y Tartaglia se las compusieron para copar ese sector y proyectarse al ataque, la escuadra de Caballito tuvo en [illegible] su arma más mortífera para desarmar a la [illegible] de cuatro rojinegra.

Rápido, valiente y con una potencia ofensiva excepcional, el joven delantero porteño pasó a constituirse en un enemigo público para los santafesinos. Para peor de males, la obligada salida de Lo Bello privó a Colón de la cuota de fortaleza física para intentar frenar la impetuosidad organizada desde la zona de [illegible].

:: :: ::

El inicio de la parte complementaria, nos volvió a mostrar a los "sabaleros" aferrados a su esquema negativo, como absorbidos por un evidente estado de nervios que trababa las ideas dentro del terreno. Mal en el quite, pésimos en los [illegible] y carentes de profundidad por ausencia física de sus delanteros, Colón fue devorado futbolísticamente por un Ferrocarril Oeste que persistió en su estrategia de querer la pelota, de saber jugarla y de mantener su ordenamiento de líneas, reiterando los pases largos [illegible] cualquiera de sus hombres de avanzada que con insólita facilidad merodeaban las cercanías de Drago, por fortuna en una buena tarde. Primero Arregui y finalmente Webber, [illegible] liquidar este pleito que, contrariamente a lo que todos suponíamos y a lo que indicaba la cuota de lógica que evidentemente juega en estos partidos, tuvo en Ferrocarril Oeste a un cabal y limpio triunfador.

:: :: ::

Insistimos en que el once de Caballito fue una grata sorpresa en cuanto a lo [illegible]. Es claro que la influencia de Mario Imbelloni tiene vigencia para la práctica de un juego efectivo, vistoso y de gran positivismo. No sabemos si la producción de ayer es la habitual, pero de ser así no hay dudas de que estamos ante una excelente formación donde el rendimiento de cada uno se acopla perfectamente al juego de conjunto, aunque del grupo se destacan notoriamente Tartaglia, Moreno, Arregui y Vidal. Equipo con esquema definido, bien plantado y con ideas para jugar al fútbol. Gran candidato al ascenso.

Lo de Colón, más bien hay que olvidarlo. Una tarde negra que puede deparar un desenlace de consecuencias tremendas para la popular institución. Drago, Jáuregui y por momentos Borgogno apenas si consiguen salvarse de la crítica. Quizá el señor Morales equivocó también el camino en su intento por arreglar el desastre. Se nos ocurre que hubiera sido oportuno el ingreso de Arteaga, por la necesidad de aumentar su poder ofensivo. El arbitraje de Busca puede calificárselo como correcto.

## Así jugaron

- [illegible] una buena tarde. Seguro y decidido, nada pudo hacer en los goles.
- **Jáuregui:** Ponderable esfuerzo físico. Otra de las figuras rescatables.
- **Giombi:** Nervioso, seriamente complicado por la [illegible].
- **Coletti:** Desconocido, con [illegible] en él. También absorbido por la responsabilidad del partido.
- **Mellit:** [illegible] ción, completando así una línea de cuatro vacilante.
- **Lo Bello:** Hasta el momento de [illegible] hubieran podido gravitar con el correr de los minutos.
- **Borgogno:** Demasiado solo para contrarrestar la superioridad rival en su zona. De todos modos una actuación opaca.
- **Córdoba:** Mientras permaneció [illegible] neto fue el más peligroso. [illegible] performance.
- **Rodríguez:** En su nivel [illegible].
- **Di Meola:** Dio la sensación de no estar apto físicamente. Nada de provecho.
- **Velázquez:** Sobre el primer cuarto de hora pareció la solución ofensiva. Luego se fue desdibujando.
- **Motura:** Un ingreso oportuno que inyectó fuerza y agresividad. Duró muy poco.
- **Ceballo:** El partido estaba 2 a 0. Imposible arreglar tanto desorden.

## Colón 0 — F. C. Oeste 3

CANCHA: Unión
ARBITRO: Claudio Busca
RECAUDACION:

| | |
|---|---|
| generales | $ 1.395.700 |
| plateas | " 22.500 |
| Total | $ 1.418.200 |

COLON: Drago; Jáuregui, Giombi, Coletti y Mellit; Lo Bello, Borgogno y Córdoba; Rodríguez, Di Meola y Velázquez; dir. téc.: José Antonio Morales.

F. C. OESTE: Larrubia; Pelaez, Etcheverry, Micó y Sacardi; Tartaglia, Moreno y Arregui; Aimonetti, Vidal y Webber; dir. téc.: Mario Imbeloni.

En el primer tiempo: gol de Aimonetti a los 36'. En esta etapa Motura reemplazó a Lo Bello.

En el segundo tiempo: goles de Arregui a los 13' y Webber a los 33'. En este período ingresaron Ceballo por Rodríguez en Colón e Iiri por Aimonetti en Oeste.



Tartaglia se anticipa al intento de Di Meola. Nada de provecho realizó ayer el joven delantero rojinegro

## Lo que no dice el comentario

- El plantel de Ferrocarril Oeste arribó a nuestro medio por vía aérea el jueves por la noche y de inmediato se trasladó a la ciudad de Paraná donde se alojó en un hotel céntrico a la espera del match. Finalizado el cotejo, la delegación partió de inmediato, también por avión rumbo a la capital federal.
- Colón, tal como estaba previsto, también viajará esta noche a Buenos Aires en el vuelo regular de la empresa ALA. Como se sabe, los rojinegros enfrentarán el martes al equipo de Quilmes en el estadio de Atlanta. Se desconoce la integración de la escuadra local, pero seguramente habrá algunas modificaciones.
- El técnico "sabalero", Sr. José Antonio Morales, debió soportar una permanente ofensiva de grupos de simpatizantes colonistas que trataron primero de imponer algún cambio y luego criticaron durante la variante final introducida por el "coach". El público exigía el ingreso de Arteaga.
- De un dirigente de Ferrocarril Oeste al término del cotejo. Nuestro club cumplió inexorablemente el plan trazado. Cuando nos fuimos al descenso proyectamos una pausa en el fútbol para realizar algunas obras, pero ahora que la entidad ha superado alguna crisis de tipo económico intentamos el retorno a primera con todas nuestras fuerzas. Habrá podido observar la calidad del plantel. Creo que con este triunfo hemos dado un paso importantísimo para lograr nuestro objetivo. Colón me impresionó muy mal.
- El conocido músico porteño Oscar Toscano integró la delegación del club de Caballito. Más que por simpatías hacia Ferro, su presencia estaba vinculada por la actuación del segundo marcador central Micó, su yerno. Al término del encuentro su alegría era indescriptible, por el triunfo "verde" y por la labor del defensor.
- Vestuario de Colón. Ambiente que no invitaba al diálogo. Silencio que lo decía todo. Algunas lágrimas en los rostros apesadumbrados de los futbolistas indicaban la gravedad del momento.

## Ganó Quilmes

Un ajustado triunfo consiguió ayer Quilmes frente a Almirante Brown, a quien derrotó por 2 goles contra 1, recaudándose 1.477.100 pesos nacionales. Se jugó en el estadio de Atlanta.

Abrió el tanteador Magliolo a los 5 minutos, empatando Tursi a los 8. En la parte complementaria nuevamente Magliolo señaló para Quilmes a los 28. Ambos goles "cerveceros" fueron logrados mediante sendos penales. Dirigió Arturo Ithurralde.




Buen cabezazo del puntero Velázquez que pasa muy cerca del arco visitante. Los intentos defensivos de Colón fueron muy pobres, sin convicción



Arregui, excelente volante de Ferro, va a concretar el segundo tanto de su equipo. La pelota ya superó la línea del arquero Drago y va a introducirse en el arco

## Veteranos locales derrotaron a un conjunto constituido por artistas



Equipo de artistas de la capital federal que esta mañana jugaron un encuentro con carácter benéfico frente a un combinado de veteranos de Unión y Colón.

Se disputó esta mañana en la cancha de Unión el anunciado encuentro entre un equipo integrado por artistas de la capital federal y el combinado de veteranos de las dos divisas tradicionales de nuestro medio, correspondiendo el triunfo a los santafesinos por 3 a 1.

El cotejo había despertado un lógico interés, especialmente en el sector femenino por ver de cerca a sus actores o cantantes preferidos y una prueba cabal en este sentido la da la recaudación del espectáculo que superó los ochocientos [illegible] pesos de la vieja moneda.

Pero contrariamente a lo esperado, fueron escasas las figuras de relieve, que por tal motivo son ampliamente populares, que estuvieron presentes en la ocasión y teniendo en cuenta que se había promocionado a una larga lista de nombres previo al cotejo formando parte de la delegación visitante, la comprobada ausencia provocó un evidente desaliento en el público que se sintió en parte defraudado.

### El objetivo

El objetivo perseguido en la organización de este cotejo se logró ampliamente en lo referente a la recaudación, puesto que será íntegramente para el Club de Leones de Santa Fe que a su vez la destinará para la construcción de un hogar granja y taller de manualidades para infradotados, que se levantará en un terreno cedido al efecto por la municipalidad.

Referente a la delegación de artistas anunciada y como lo hemos apuntado, fue totalmente escasa en figuras vastamente conocidas y solamente Néstor Fabián y Amadeo Carrizo acapararon la atención de los espectadores, debiendo destacar la responsabilidad del cantante que después de haber actuado hasta las primeras horas del día de hoy en un club de nuestro medio, jugó durante todo el cotejo soportando el esfuerzo y la agobiante temperatura.

### El partido

Las características del encuentro impiden efectuar un análisis del cotejo en el aspecto futbolístico, considerando que todos los que actuaron hacen actualmente del deporte un pasatiempo, pero debemos destacar que los integrantes de ambos equipos se brindaron volcando el total de sus energías en el terreno para tratar de ofrecer un espectáculo que justificara tan numerosa audiencia.

El intenso calor se fue haciendo sentir en el comportamiento de los menos entrenados con el correr de los minutos y por lo tanto el ritmo se hizo discontinuo, debiendo soportar los arqueros por la lentitud de algunos defensores, situaciones de real peligro.

El encuentro que finalmente favoreció a los veteranos locales por el marcador de 3 a 1, fue controlado por el árbitro de la Liga Santafesina Pablo Puglisi, actuando como juez de línea Rubén Dorrfman y los equipos se presentaron alineados de la siguiente manera:

**Combinado veteranos:** Cantero; Dusso, Francia, Traversi y Lauría; Mercado, Perezlindo y Castillo; Verga, J.C. Frutos y Acosta. Director técnico: D. Giménez y kinesiólogo Luis Cejas. También jugaron: Marín, García, Tucci, Salemme, Mese, Elías, Giauque y Rodríguez.

**Equipo de artistas:** Ante [illegible], Leopoldo López, Gerardo González, Néstor Fabián, Amadeo Carrizo, Pescarito Taylor, Díaz Vélez, Gustavo Fabiani, Aldo Perricone y Freddi Tadeo. Director técnico: N. Rossi. También jugaron: Damián Vicentini, Larna Fiesta, J.C. Novoa, Angelo Milano y Alberto Troisi.

Los goles para el combinado de veteranos fueron convertidos en el transcurso de la etapa inicial por Juan Carlos Frutos a los 18', V. Acosta a los 23' y nuevamente J.C. Frutos a los [illegible]. [illegible] ría descontó para el equipo de artistas a los 25' Ante Garmaz mediante la ejecución de un tiro penal.

## Conigliaro sería transferido al equipo de Peñarol

MONTEVIDEO, (UPI). — La transferencia del delantero del club argentino Estudiantes de La Plata, Marcos Conigliaro, podría quedar concretada en las próximas horas para Peñarol, vicecampeón uruguayo de fútbol. Según trascendió en esferas allegadas a la entidad uruguaya.

La información corrobora versiones llegadas desde Buenos Aires que indicaban que dirigentes de ambas instituciones habrían acordado el pase.

José Valverde, secretario de prensa de Peñarol declaró anoche a la United Press International que "oficialmente nada se sabía sobre el particular".

Sin embargo esta mañana volvió a tomar cuerpo esa noticia en el propio seno de Peñarol, donde un funcionario del mismo declaró que las negociaciones estaban bien encaminadas.

### El jugador Pavoni

MONTEVIDEO (UPI). — Peñarol dos veces campeón mundial de fútbol de clubes, y que atraviesa por un período de declinación en su producción actual, se preocupa por reforzar su equipo. Para ello ha puesto sus miras hacia el exterior en procura de figuras que le permitan recuperar su poderío.

De acuerdo con informaciones [illegible] la institución se procuraría incorporar a sus filas al defensor [illegible] dependiente de Buenos Aires.

[illegible] rior Peñarol mostró su interés en dicho player pero sus aspiraciones se vieron obstaculizadas por la actitud asumida por los dirigentes argentinos de Avellaneda, que declararon imprescindibles los servicios de su defensor.

## Banfield derrotó a Kimberley por 6 tantos a 1

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — Por seis tantos contra uno venció esta mañana Banfield a Kimberley de Mar del Plata en el match correspondiente a la [illegible] del torneo Nacional y que anoche debió suspenderse a los 21 minutos del primer período por un corte de luz ocurrido en el estadio banfileño y que abarcó una extensa zona de esa población.

El cotejo fue controlado por el señor Juan Casayous y la victoria de Banfield fue cómoda e inobjetable.

A los 18 de iniciado el [illegible] ganaban por el señor Juan Casayous. Los goles fueron convertidos por Zibecchi al minuto, 16' Salvatierra y 18' Bedogni.

Al reanudarse esta mañana las acciones, Zibechi aumentó a los 8' y descontó Catalano tres minutos después. De tal forma los primeros 45 minutos de juego finalizaron con la ventaja para Banfield de cuatro tantos contra uno de los marplatenses.

En el período final, Banfield continuó acumulando tantos hasta llegar a seis. Fueron autores de estos últimos Zibecchi a los dos y Bedogni a los 34. Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Banfield: Dede, Haack, Tagliani, Jara, Pirastrelli, Mateo, Maidana, Salvatierra, Chaldú, Bedogni y Zibecchi.

Kimberley: Ucha, Lombardo, Fortunato, Minore, Leccese, Malloo, Sangorrín, Davino, Mitrovich, Valiente y Catalano.

## El miércoles se jugará otra fecha

BUENOS AIRES (C). — La intervención en la AFA tomó diversas disposiciones con respecto a los partidos del campeonato Nacional, las semifinales y finales.

De la última jornada, que se realizará el miércoles próximo, Independiente-Banfield y Platense-Racing se medirán a las 17.30, y los demás encuentros se iniciarán a las 21. San Martín de Tucumán-Newell's Old Boys se enfrentarán en Atlético de Tucumán. Por otra parte, mañana se determinará el cotejo de esta fecha que se postergará para el jueves, a las 21.10, a los efectos de ser televisado por Canal 7.

En lo que concierne a las semifinales, que tendrán como escenario canchas neutrales, si los clubes clasificados son de esta capital o el Gran Buenos Aires, los fields se elegirán en ese sector geográfico. En cambio, si los equipos son de ciudades o localidades distintas, habrá [illegible] designar el estadio.



**Gran campeón.** - [illegible] aparece el perro [illegible] Highland Chieftain, de obtenido 15 primeros premios con calificación excelente en obtenido 15 primeros premios en calificación excelente en exposiciones internacionales. También logró cuatro certificados de aptitud otorgados por jueces internacionales. El magnífico animal ha hecho tabla rasa con premios establecidos en concursos efectuados en distintos clubes y exposiciones locales y nacionales.

EL LITORAL

Domingo 13 de diciembre de 1970

# los lugares de nadie




PARQUE en invierno. Anochece. Esteban adivina glorietas salpicadas de sombras.

—Señor, señor, espere. ¿Qué es la [illegible]?

—aquello que está atrás de la muerte.

Es un viejo de invierno, con los ojos y las manos de invierno.

—¿y la muerte?

—el saber que estamos existiendo.

—¿y qué es [illegible]?

—nada, nada hijo.

—¿y la nada?

—todo lo que nos rodea.

—Entonces. . .

El viejo toma asiento al lado de Esteban y se acurruca en su sobretodo.

—¿Cuántos años tienes?, pregunta.

—veinte.

—son demasiados, hijo mío.

Están callados un buen rato. Hay pájaros de frío que regresan.

Detrás de las retamas se insinúan [illegible].

Esteban bebe viento.

—¿Pero hay lugares de nadie, no?

—hay lugares de todos.

—Nómbreme algunos, por favor.

—El amor, la soledad.

—¿qué es el amor?

—aquello que nos enseñan en el catecismo y que nos cuesta hallar.

—¿y la soledad?

—el hablar todos los días con la gente.

—¿cómo se llama usted?

—Sinnombre. ¿y vos?

—Esteban.

Las ráfagas de viento sacuden las ramas de los árboles. Las estrellas se achican a los lejos.

—Pero, entonces, ¿qué somos?

—somos

—¿pero qué?

El viejo toma un puñado de tierra entre las manos y los echa al viento.

—Esto, responde tranquilamente.

—Y entonces, a dónde vamos?

—a aquí.

—¿y después de aquí?

—a aquí.

—¿pero no hay esperanza?

—La esperanza la inventaron los que llegan para hacer más alegre la partida de los que se van.

—¿los que se van adónde?

—a aquí, ya te lo dije.

A lo lejos el puente. Luces que se prenden y sirenas de trasatlánticos que parecen hundirse. . .

*Yo estoy detrás de todo esto, dice el viejo con un dejo de nostalgia en la voz.*

*—¿Por qué?*

*—porque yo soy sin tiempo.*

*—¿Y no necesita amor?*

*—No, porque gasté la piel con todas las pieles de todos los seres del mundo.*

*—¿y qué es el mundo?*

*—La mentira de una célula en un cuerpo más grande que llamamos universo.*

—y nosotros, ¿qué hacemos en el mundo?

—que funcione esa célula.

—¿para qué?

—para, que siga viviendo.

¿y qué es vivir?

—durar lo más posible

—¿para qué?

—para preguntar para qué.

Parque en invierno.

Esteban está solo en el parapeto del puente.

Todavía se escuchan las sirenas de los barcos hundiéndose.

¿Y Dios?, grita desesperado.

—mi Dios murió una noche, responde el viejo alejándose por un camino de cipreses ensombrecidos.

—¿y el mío?

—Te está esperando debajo del agua.

Esteban mira las aguas barrosas y profundas del río.

Se le iluminan los ojos por última vez.

Parque en invierno.

amilcar bufano colombo

Ilustró RICHARD [illegible]

Para EL LITORAL — SANTA FE

*ES cierto: cuando se habla del "boom" de la literatura argentina o latinoamericana, pocas veces se menciona a Silvina Bullrich. Parece que el ser una escritora de moda excluyera ser una escritora importante. Sin embargo, veintiséis libros publicados, varios traducidos, algunas ediciones que superan cómodamente los cien mil ejemplares, merecen ser considerados aunque sea desde el punto de vista cuantitativo, sobre todo cuando se trata de auténticos best-sellers y cuando no es difícil comprobar que su autora está entre los diez autores más leídos de lengua española, y en compañía de nombres como Borges, García Márquez, Cortázar, Vargas Llosa, etc.*

*Pero además de esa consideración cuantitativa, o mejor dicho a causa de esa consideración cuantitativa, debe llegarse también al juicio de valor. Y creo que este juicio de valor debe tener en cuenta a la obra, y no a las pautas extraliterarias (posición social, actitudes o supuestas militancias) que se atribuyen a su autora.*

*Su análisis objetivo que arroje un resultado válido (sea a favor o en contra), tiene que tener en cuenta los siguientes factores, comunes a toda la novelística de Silvina Bullrich:*

*1.— La esencial soledad de sus personajes, a partir de situaciones conflictivas de enfrentamiento social (Los burgueses, La creciente), generacional (Mañana digo basta) o sexual (Un momento muy largo).*

*2.— La elaboración de esas situaciones en planos fenomenológicos donde la temporalidad actúa como un "campo de presencia", conjugando más al sujeto como tiempo que al tiempo como sujeto.*

*3.— La ubicación de ese sujeto-tiempo (el personaje o los personajes) en una realidad que es aprehendida en sí misma, pero a través de otro sujeto-tiempo (el autor).*

*4.— La unión de ambos sujetos en la novela, planteada así a un tercer sujeto (lector) como propuesta o hipótesis [illegible] mente, pero que exige ser vivenciada.*



# la novelística de silvina bullrich

*5.— El planteo de esa exigencia a través de una técnica directa, sin consideraciones sobre la validez del lenguaje, con la utilización de éste como valor de intercambio comunicativo.*

*6.— La utilización de dicho valor de intercambio como experiencia básica de la percepción estética, a través de una forma racionalmente estructurada.*

*7.— La manifestación de esa forma en una sucesión dinámica que traduce prelógicamente el paisaje de una experiencia individual y social.*

*8.— El intento de expresión integral, deshaciendo y rehaciendo el mundo en la manera en que éste le ha sido dado (con las naturales presiones de todo tipo) con el habla común en sus formas invectivas, regresivas o sublimadas.*

*9.— La tentativa de multiplicar las imágenes (más que de desarrollarlas), que se advierte en los distintos enfoques de personajes y situaciones, procurando una visión integral de ambos.*

*10.— La subyacencia de un sentido verificable en cada texto, que reclama una lectura que respete ese sentido verificable, condición mínima para poder realizar una crítica objetiva.*

*Creo que para juzgar la novelística de Silvina Bullrich, para afirmar su seriedad o su carencia de seriedad, es necesario primero actuar con responsabilidad, y tener en cuenta las pautas señaladas. Ya no podemos, como lectores, hablar de un libro sin una actitud crítica. Y por actitud crítica no debe entenderse [illegible], sino la investigación de la obra como objeto en la consecución de los fines propuestos.*

eduardo gudiño kieffer

Para EL LITORAL — BUENOS AIRES

# iguazú: viaje al corazón del agua

NO [illegible] el [illegible] limos [illegible]. El [illegible]nibus comenzó a deslizarse aceleradamente por las jóvenes carreteras para[illegible] murmullo de las [illegible] nocturnos de la capital —casi nada de [illegible] o "pop", muy poco de me[illegible] internacionales y mucho de guaranias y polcas regionales—, [illegible]dose casi inopinadamente entre las [illegible] exhuberantes de vegetación.

En pocos minutos dejamos atrás el poblado de [illegible] —tela de araña—, fino encaje que lleva esa denominación por el parecido de su trama a la tela que entreteje la araña. Apenas unos kilómetros más adelante pasamos por el famoso lago de Ypacaraí, donde es posible dedicarse a los deportes náuticos durante todo el año dada la calidez de su clima. Este lago está rodeado de fincas de veraneo y de fin de semana de las más diversas arquitec[illegible], entre las que se destaca el colonial antiguo, con sus aberturas de maderas robustas y muy trabajadas.

**[illegible] Virgen de Caacupé**

A 54 kilómetros de Asunción, encerrada entre colinas feraces, se llega al santuario de la Virgen de los Milagros de Caacupé. La iglesia, de 57 metros de largo por 19 de ancho, está flanqueada en su única nave por una doble hilera de columnas que llevan al altar mayor, donde se halla la imagen de la Virgen, de pequeñas dimensiones pero de facciones delicadas y bellas. Esta imagen se atribuye a un lugareño que la esculpió con la madera [illegible] en el [illegible] se librado de ellos por su invocación. En sus alrededores se arremolinan las vendedoras de "chipa", de artículos de cestería, dul[illegible] regionales, y "souve[illegible]" con la imagen de la Virgen, en abigarrado y colorido [illegible].

**El sendero del "mensú"**

Cuatro departamentos vamos dejando a nuestras espaldas a medida que nos internamos en las colinas de Amambay. El guía, un capitán retirado del ejército paraguayo, nos informa sobre los cultivos que van apareciendo ante nuestros ojos: citrus, bananeros, [illegible] de tomates [illegible] de una colonización [illegible]. En estas tierras se cosecharon este año tres millones de toneladas de maíz. El aporte de colonias japonesas especializadas en la produc[illegible] de un excelente tipo de tomate que se [illegible] principalmente a nuestro país; los numerosos aserraderos que jalonan la ruta; la instalación de más de treinta y cinco mil familias en una zona que —a decir de nuestro cicerone— era hasta hace menos de una década guarida de bandoleros y jaguaretés, sendero del mensú, cuyo cadáver enriqueció la tierra, tan fértil que "si uno se para un rato crece medio metro, y si saliva brota al instante una planta de tabaco" según aseveran con humor los lugareños, han cambiado fundamentalmente la fisonomía de esta zona.

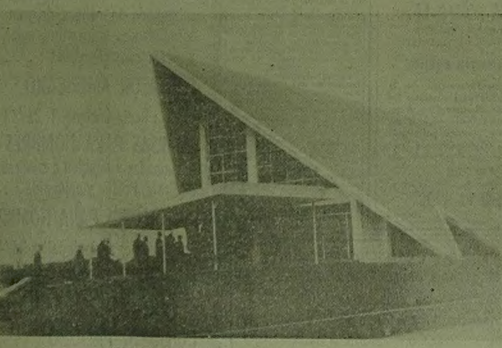
Casi al filo del mediodía nos enfrentamos con la naciente población de Puerto Stroessner, entre grandes plantas tropicales y jardines de agresiva belleza.

**A la vera del gran río**

Recostada sobre el Paraná, en el departamento Alto Paraná se ubica esta pequeña población que ya ostenta signos de rápido crecimiento. Casitas de tipo fin de semana, en las que proliferan los jardines con las más exóticas especies vegetales, bien cuidados —como en todo el Paraguay, donde el caserío más humilde exhibe sus ordenadas parcelas dedicadas al cultivo de flores y verduras— y un gran número de locales de tosca apariencia, en los que se pueden hallar artículos importados de todas partes del mundo, dan al poblado una particular apariencia de pueblo de frontera. Un amistoso almuerzo en la delegación y gobernación, sin formulismos y mucha cordialidad, nos da un respiro para seguir viaje al otro lado del "Puente de la Amistad".

**El puente internacional**

Ascendemos por el camino semicircular que rodea la aduana de Puerto Stroessner —moderna edificación con relojes que indican la hora de las principales capitales del mundo— y luego de una breve tramitación volvemos para entrar en el moderno puente que une el Paraguay con el Brasil en Foz de Iguazú. Más de setecientos metros de longitud con una estructura de líneas estilizadas, bajo la cual discurre el gran río formando hacia el sur un enorme islote de apretada vegetación. Del otro lado nos esperan los letreros anunciadores en portugués cuyo significado nos entretenemos en hallar, y el colorido caserío de esta pintoresca localidad brasileña, con una zona urbanizada desordenada pero atractiva, con su profusión de negocios y su febril actividad comercial. La ancha y cuidada carretera hendiendo la lujuria de la selva nos hace intuir la proximidad de nuestra anhelada meta: las cataratas de Iguazú. Treinta kilómetros más entre esa lujuria incontrolada de la vegetación y, de pronto, en una recta del camino, aparece a nuestra derecha el gran foso bordeado por las cataratas del territorio argentino. El espectáculo se torna entonces indescriptible. Descendemos por los caminos de cemento que bordean los saltos, entre los vapores que se escapan de las caídas más abruptas. El sector llamado "la garganta del diablo" nos espera a la vuelta con su fragor que sobrecoge. En el entusiasmo que la vista de esta maravilla nos produce creemos ver, devuelta por el tiempo, la figura de algún guaraní postrado ante la presencia de lo que representa para él la presencia vívida y palpable de un dios.


MODERNA IGLESIA EN LAS AFUERAS DE ASUNCION

elena rosano

Para EL LITORAL — SANTA FE

# la narrativa de asturias

por giuseppe bellini — Editorial Losada S. A.

"Miguel Angel Asturias es hoy el novelista de mayor relieve en la América de lengua española, el escritor hispanoamericano más vivo y siempre nuevo, cuyo mensaje se expresa en una obra que ha asumido valores permanentes en el ámbito de la narrativa latinoamericana". Con tales conceptos, Giuseppe Bellini inicia su estudio a la narrativa del laureado autor de "El papa verde". Un análisis minucioso, pausado, tendiente a descifrar el vasto universo y sus claves de la producción de este calificado guatemalteco.

El estudio toca a Asturias desde sus lejanos comienzos literarios, influido notoriamente por el "Popol-Vuh" y los "Anales de los Xahil", libros sagrados de la civilización colombina que por entonces se dedicaba a traducir. De la misma época —la década de los años veinte— data su "Leyendas de Guatemala", su primer trabajo publicado.

Los vaivenes políticos de su patria, conmovida por sucesivas y prolongadas dictaduras, le inspira por aquellos tiempos uno de sus libros capitales y auténticamente testimoniales, "El señor Presidente" ("la radiografía de una desgarrante realidad americana", como la define Bellini). A esta novela le dedica el ensayista todo un capítulo, en el cual es desmenuzada metódicamente hasta sus aristas más recónditas.

"Hombres de maíz", le permite a Giuseppe Bellini estudiar las raigambres mitológicas [illegible] narrativa de Asturias. ("Los planos de la realidad y de la leyenda se entrecruzan continuadamente en esta novela. Los elementos de "Hombres de maíz" pierden consistencia fuera del tiempo real en una secuencia de planos que se compenetran", reflexiona).

El libro que se comenta aborda la obra del premio Nobel 1967 desde sus más variados ángulos y siempre de manera concisa, procurando por sobre todo buscar en los aspectos más recónditos de la misma. Ello hace que su lectura sea poco menos que imprescindible para valorar el complejo y heterogéneo mundo intelectual de Miguel Angel Asturias. Uno de esos creadores que las [illegible] de sus obras rebasan los límites geográficos, humanos y aun mitológicos de su país específico para acceder a dimensiones en que sus conceptos adquieren características universales. — R. L.

